

LAUFEN



2026

KÜCHENARMATUREN / ROBINETS DE CUISINE
RUBINETTERIE DA CUCINA / KITCHEN TAPS

VARA	18	NEW
SEMIPRO	24	
TWIN	28	
TRIATHLON	32	
CLASS	34	
CLINIC	36	
TWINPLUS SLIM	38	
TWINPLUS	40	
MILOR	46	
SWISSTAP	48	
SURF	50	
TWINPRO	52	NEW
SWAP	54	
CITYPRO	56	
CITYPRO LIBERTY	58	
LAURIN	60	
SEIFENSPENDER / DISTRIBUTEUR DE SAVON / DISTRIBUTORE DI SAPONE / SOAP DISPENSER	62	

FARBÜBERSICHT / APERÇU DES COLORIS / PALETTA CROMATICA / COLOUR CHART	68
ÖKOLOGIE & ENERGIE / ÉCOLOGIE ET ÉNERGIE / ECOLOGIA ED ENERGIA / ECOLOGY AND ENERGY	70
ZERTIFIZIERUNG / CERTIFICATION / CERTIFICAZIONE / CERTIFICATION	72
PFLEGE / ENTRETEN / MANUTENZIONE / CARE	73

DESIGN & ÄSTHETIK
CONCEPTION & ESTHÉTIQUE
DESIGN & ESTETICA
DESIGN & ESTHETICS

Ästhetisch gestaltete Wohnträume tun unserem Wohlbefinden gut. Deshalb bringen LAUFEN Armaturen für das Bad, die Küche und für öffentliche Sanitärräume den individuellen Zeitgeist zum Ausdruck und erfüllen hohe Ansprüche an die Funktionalität. Ihre lange Lebensdauer ist der Beweis für den bewussten Umgang mit unseren Ressourcen und ihr Stil die Essenz unserer Kreativität.

Un ambiente arredato con gusto fa sognare e sentir bene chi lo vive. Ecco perché i rubinetti LAUFEN per il bagno, la cucina e gli spazi pubblici interpretano lo spirito del tempo in chiave individuale e soddisfano i requisiti di funzionalità più esigenti. Prodotti fatti per durare nel tempo, testimoni della nostra vocazione per un utilizzo razionale delle risorse, messaggeri di uno stile che è l'essenza della nostra creatività.

Les espaces aménagés de manière esthétique ont un effet bénéfique sur notre bien-être. C'est pourquoi les robinets LAUFEN pour la salle de bains, la cuisine et les sanitaires publics épousent l'air du temps et satisfont à des exigences élevées en matière de fonctionnalité. Leur longue durée de vie est la preuve d'un usage conscient des ressources et leur style l'essence de notre créativité.

Aesthetically designed living spaces are good for our well-being. That is why LAUFEN's faucets for the bathroom, kitchen and public restrooms express current, individual trends while fulfilling the most exacting functional requirements. The longevity of our faucets proves how carefully we handle our resources, and their style is the essence of our creativity.



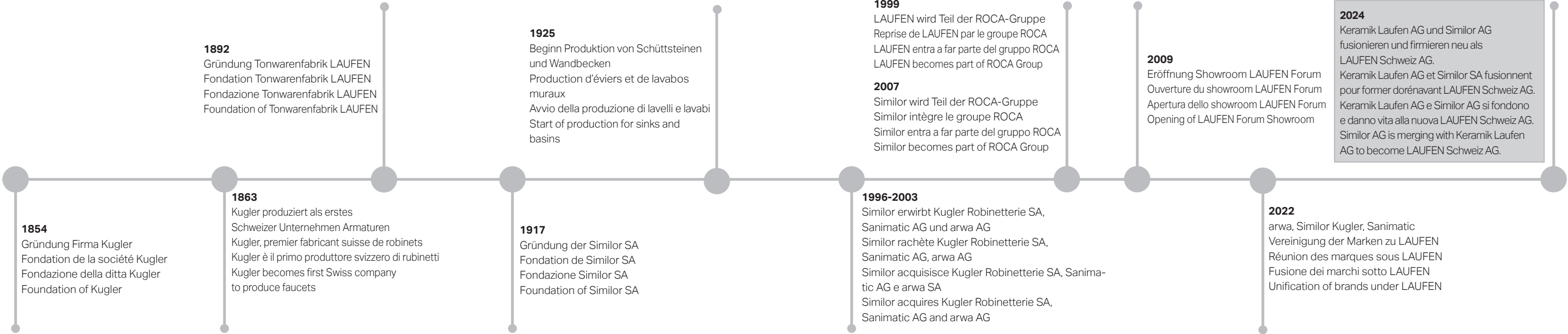
DAS UNTERNEHMEN L'ENTREPRISE LAZIENDA THE COMPANY

Innovation hat bei LAUFEN eine lange Tradition. Als Komplettanbieter im Bad und als Hersteller von Armaturen für die Küche und öffentliche Sanitärräume ist das Element Wasser seit 1892 das Zentrum unseres Handelns. Mit der Leidenschaft für die Schweizer Handwerkskunst machen wir es zum Erlebnis und gestalten seine Nutzung verantwortungsvoll. Und genau wie das fließende Wasser stehen auch wir nie still.

Chez LAUFEN, l'innovation est une tradition de longue date. En tant qu'équipementier complet pour la salle de bains et fabricant de robinets pour la cuisine et les sanitaires publics, l'élément eau est le cœur de notre activité depuis 1892. Passionnés par l'artisanat suisse, nous en faisons une expérience et façonnons son utilisation de manière responsable. Et à l'instar de l'eau qui coule, nous sommes toujours en mouvement.

L'innovazione vanta una lunga tradizione in casa LAUFEN. Fornitori svizzeri di soluzioni complete di arredo bagno, nonché produttori di rubinetterie per la cucina e i bagni pubblici, l'acqua è il fulcro del nostro lavoro già dal 1892. Con passione per la maestria artigianale svizzera trasformiamo questo elemento in un'esperienza e ne assicuriamo un utilizzo responsabile. E come l'acqua che è in continuo movimento, anche noi non ci fermiamo mai.

At LAUFEN, we have a long-standing tradition of innovation. As a full-service provider for bathrooms and a manufacturer of faucets for the kitchen and public restrooms, the element water has been at a focus of our business since 1892. With our passion for Swiss craftsmanship, we transform water into an experience, while responsibly shaping the way it is used. And just like running water, we never stand still.

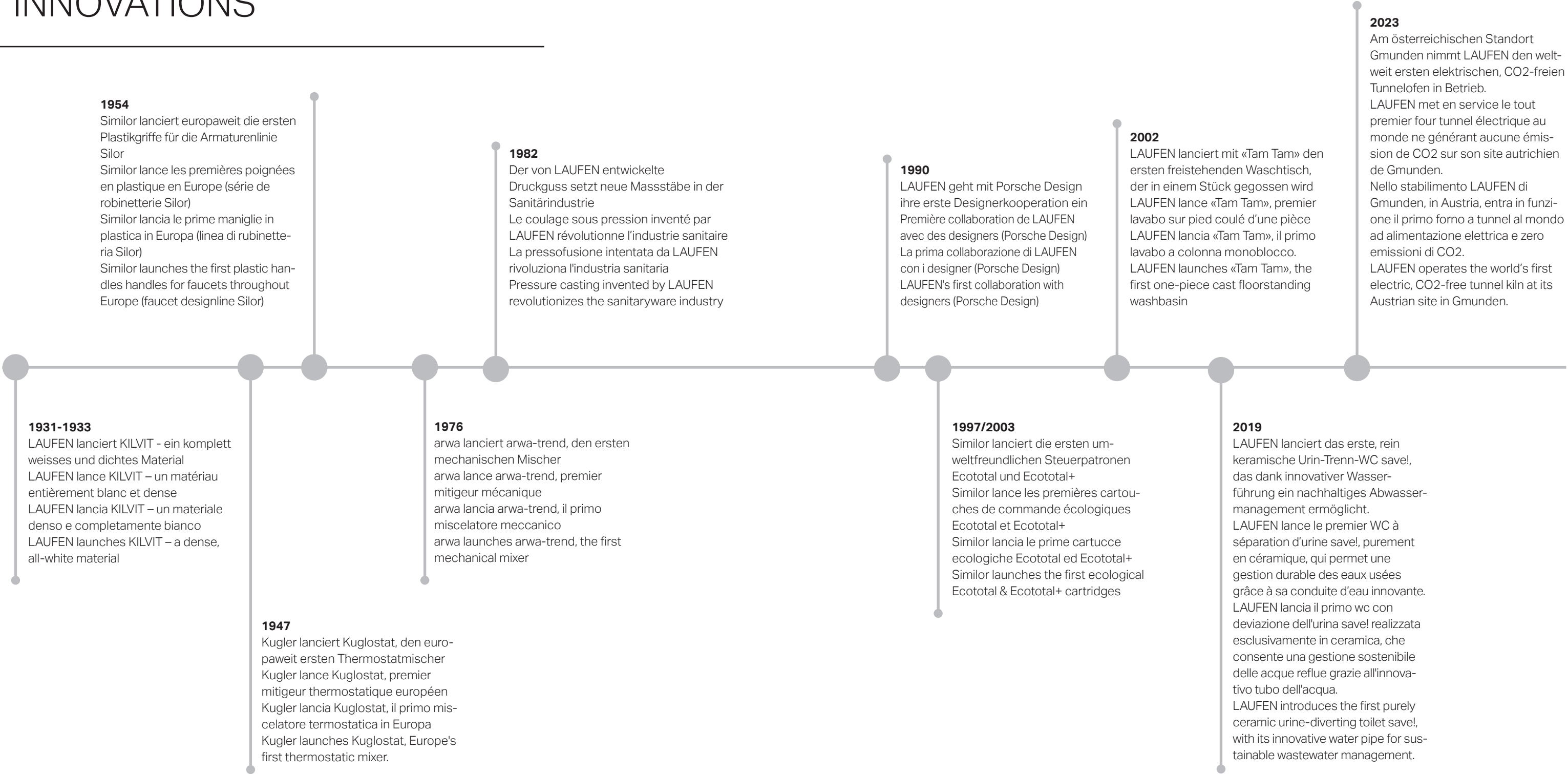


INNOVATIONEN

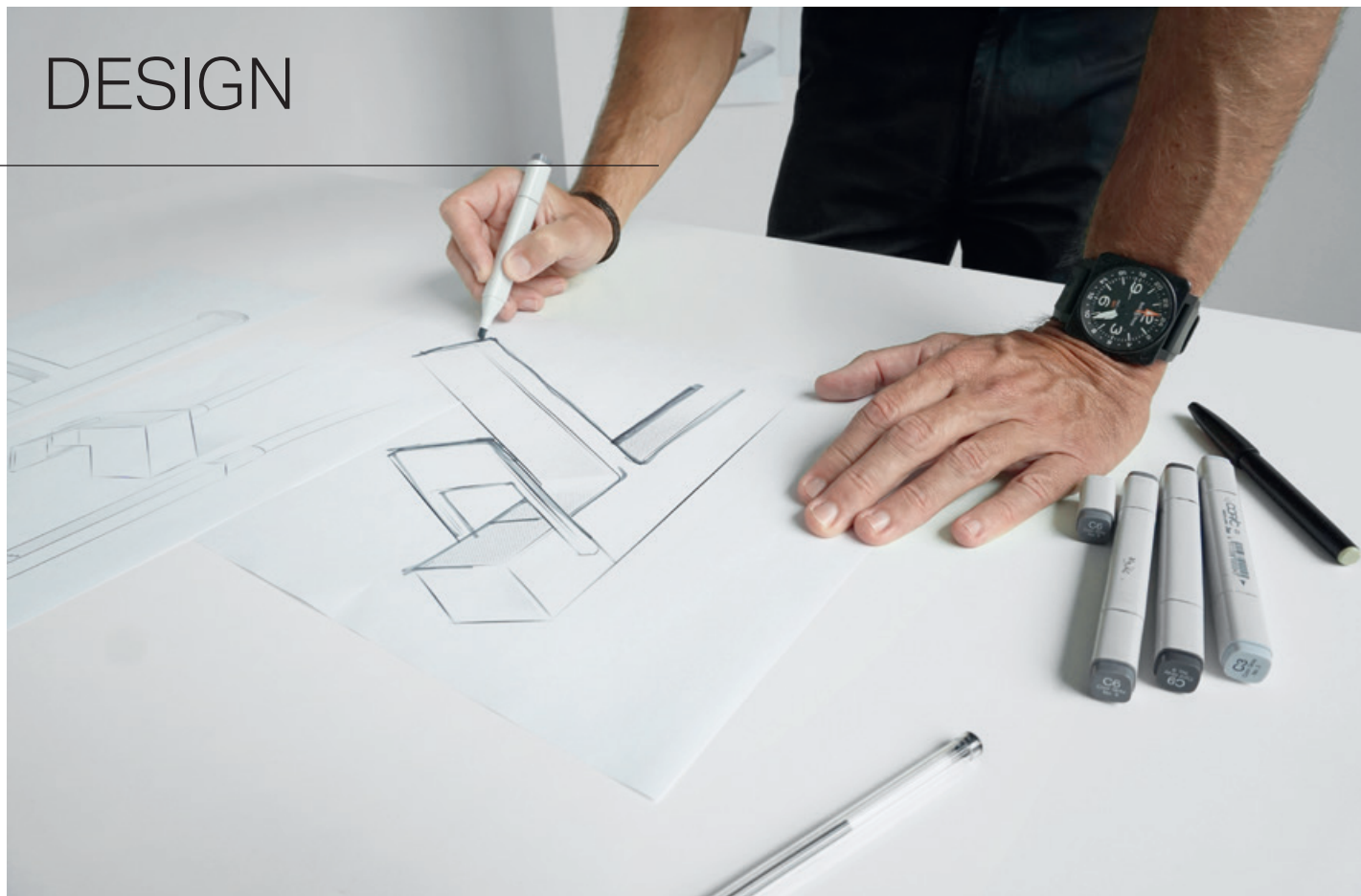
INNOVATIONS

INNOVAZIONI

INNOVATIONS



DESIGN



Photography: platinumdesign

Badezimmer und Küchen sind Lebensräume, die jeder nach seinen persönlichen Vorlieben gestaltet. Von öffentlichen Sanitärräumen erwartet man hingegen, dass sie einen diskreten Rückzugsort anbieten und perfekte Hygiene garantieren. Wo so viele Bedürfnisse aufeinandertreffen, stehen wir mit ganzheitlichen Lösungen und Designs ein, die inspirieren und Emotionen wecken. Dafür arbeiten wir Seite an Seite mit national und international anerkannten Designern, die uns mit ihrem Fachwissen bereichern und unseren Sortimenten eine persönliche Note verleihen.

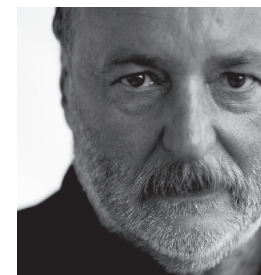
Les salles de bains et cuisines sont des espaces de vie que chacun aménage selon ses goûts. Des espaces sanitaires publics, on attend qu'ils soient une oasis d'intimité discrète offrant une parfaite hygiène. À la croisée de si nombreuses attentes, nous proposons des solutions complètes et des designs inspirants qui génèrent des émotions. À cette fin, nous travaillons en étroite collaboration avec des designers de renommée nationale et internationale qui nous font bénéficier de leur expertise et apportent leur touche personnelle à nos assortiments.



Andreas Dimitriadis
platinumdesign (DE)



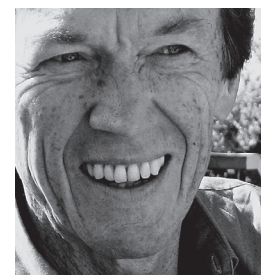
Konstantin Grcic
Konstantin Grcic
Industrial Design (DE)



Winfried Noth
Signoform (DE)



Peter Wirz
Vetica (CH)



Werner Scholpp
Scholpp Produkt-
gestaltung (DE)



**Marcel Wanders,
Gabriele Chiave**
Designstudio
Marcel Wanders (NL)



Florin Baeriswyl
dai AG (CH)



Hannes Wettstein
Studio Hannes
Wettstein (CH)



**Ludovica + Roberto
Palomba**
Palomba Serafini
Associati (ps+a) (IT)



**Stéphanie Estoppey,
Ozan Alaca**
Studiocolony (CH)

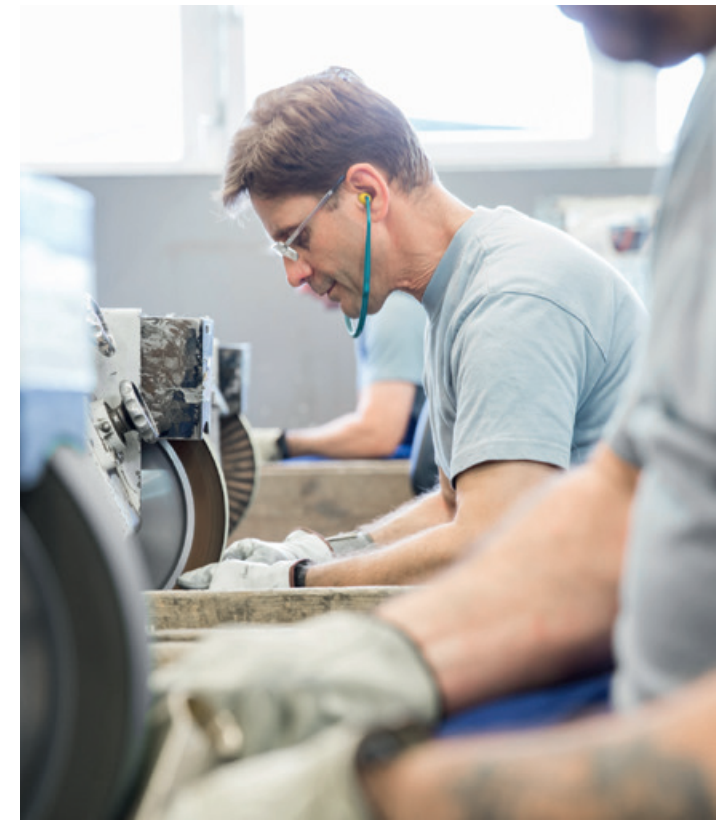
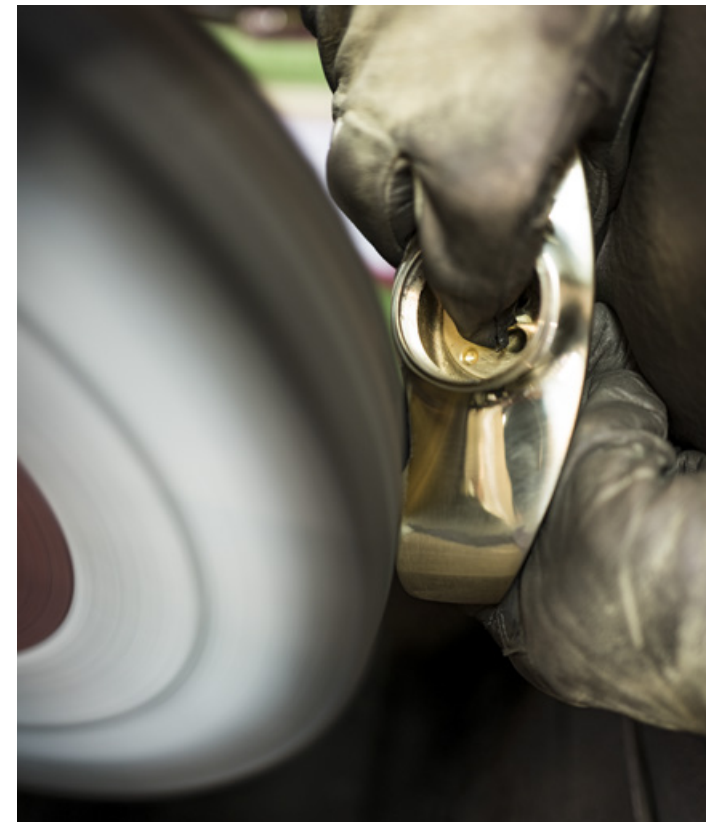


Toan Nguyen
toan nguyen (IT)

Il bagno e la cucina sono stanze che ognuno plasma in base alle proprie preferenze personali. Nei bagni pubblici ci si aspetta invece di trovare un senso di intimità e un livello di igiene impeccabile. Per rispondere a queste molteplici esigenze, proponiamo soluzioni integrate e linee di design evocative, in grado di risvegliare le emozioni. Per riuscirci, lavoriamo fianco a fianco con designer di fama nazionale e internazionale che mettono al nostro servizio le loro conoscenze tecniche e conferiscono alle nostre collezioni una nota personale.

Bathrooms and kitchens are living spaces that everyone designs according to their personal preferences. By contrast, we expect public restrooms to be discreet, offering a retreat that is guaranteed to be impeccably hygienic. In a place that is supposed to meet so many requirements, we offer integrated solutions and inspirational, emotionally evocative designs. To achieve this, we work side by side with recognised Swiss and international designers who add a personal touch to our product ranges and whose specialist knowledge enriches our offering.

PRODUKTION PRODUCTION PRODUZIONE PRODUCTION



Die Fertigung unserer LAUFEN Armaturen ist ein behutsamer Prozess, an dem viele Hände mitwirken und für den wir uns Zeit nehmen. Jede Armatur, die unser Werk verlässt, wurde auf ihrem Entstehungsweg sorgfältig bearbeitet und mehrfach kontrolliert. Damit verkörpert jedes kleinste Detail, wofür LAUFEN steht: Inspiration, Swissness, Nachhaltigkeit und Innovation.

La fabrication de nos robinets LAUFEN est un processus délicat qui requiert le concours de nombreuses personnes et auquel nous accordons tout le temps nécessaire. Chaque robinet qui quitte notre usine est issu d'une fabrication soignée et a fait l'objet de différents contrôles. Chaque détail est ainsi l'incarnation de ce que représente LAUFEN: l'inspiration, la swissness, la durabilité et l'innovation.

La produzione delle rubinetterie LAUFEN è un processo meticoloso a cui partecipano in molti e a cui dedichiamo tutto il tempo necessario. Ogni rubinetto che esce dal nostro stabilimento è stato lavorato con cura in ogni fase di produzione e sottoposto a vari controlli. Pertanto, ogni minimo dettaglio incarna i valori di LAUFEN: ispirazione, swissness, sostenibilità e innovazione.

The manufacture of our LAUFEN faucets is a meticulous process that involves many hands and in which we invest a great deal of time. Every faucet that leaves our factory has been carefully crafted and repeatedly checked during the manufacturing process. This is why even the tiniest details embody the LAUFEN hallmarks of inspiration, Swissness, sustainability and innovation.

KÜCHENARMATUREN
ROBINETS DE CUISINE
RUBINETTERIE DA CUCINA
KITCHEN TAPS





 VARA 18	 SEMIPRO 24	 TWIN 28	 TRIATHLON 32	 CLASS 34
 CLINIC 36	 TWINPLUS SLIM 38	 TWINPLUS 40	 MILOR 46	 SWISSTAP 48
 SURF 50	 TWINPRO 52	 SWAP 54	 CITYPRO 56	 CITYPRO LIBERTY 58
 LAURIN 60	 SEIFENSPENDER DISTRIBUTEUR DE SAVON DISTRIBUTORE DI SAPONE SOAP DISPENSER 62			

Farbvarianten erhältlich / Variétés de couleurs disponibles / Varianti di colore disponibili / Colour options available



**DIE 7-IN-1 WASSERLÖSUNG
KÜHL SPRUDELND BIS KOCHEND HEISS**

Willkommen in der Küche des 21. Jahrhunderts, wo Freude am Leben und an schönen Dingen mit einem umweltbewussten und zeitsparenden Lifestyle Hand in Hand geht.

VARA ist die Küchenarmatur mit dem multifunktionalen Extra. Auf Knopfdruck liefert sie sieben verschiedene Wasserarten: still, gekühlt, medium sprudelnd, stark sprudelnd, sowie heisses Wasser in drei Stufen. Wobei das Funktionswasser immer gefiltert ist.

Dank ihrem einzigartigen Stil, ihrer äusserst sicheren und intuitiven Bedienung, höchster Energieeffizienz und den neuen Massstäben bezüglich Technologie und Installation, setzen wir mit den von uns entwickelten Multifunktionsarmaturen einen neuen Standard in diesem Marktsegment.

**LA SOLUTION 7 EN 1:
EAU FROIDE, PÉTILLANTE, BOUILLANTE**

Bienvenue dans la cuisine du XXI^e siècle – un lieu où joie de vivre et esthétique vont de pair avec un style de vie actif et écoresponsable.

VARA est un robinet de cuisine qui intègre sept fonctions: il suffit d'appuyer sur un bouton pour obtenir de l'eau plate, fraîche, moyennement pétillante, fortement pétillante ou chaude (trois niveaux de température). L'eau fonctionnelle est systématiquement filtrée.

Les robinets multifonctions que nous avons développés nous permettent d'établir une nouvelle norme dans ce segment de marché grâce à leur style unique, à leur fonctionnement extrêmement sûr et intuitif ainsi qu'à leur très grande efficacité énergétique, et constituent une nouvelle référence en matière de technologie et d'installation.

**LA SOLUZIONE 7 IN 1 PER L'ACQUA
DA FREDDA FRIZZANTE A CALDA BOLLENTE**

Benvenuti nella cucina del XXI secolo, dove bellezza e gioia di vivere vanno a braccetto con uno stile di vita che sceglie di evitare gli sprechi, sia di risorse che di tempo.

VARA è il rubinetto da cucina con il dono della multifunzionalità. Basta premere un pulsante per erogare sette diversi tipi di acqua: liscia, refrigerata, frizzante con gasatura media e intensa oppure calda in tre livelli. Tutti i tipi di acqua sono filtrati. In questo segmento di mercato, con i rubinetti multifunzione da noi sviluppati offriamo un vero e proprio salto di qualità grazie a una formula vincente: stile unico, uso estremamente sicuro e intuitivo, massima efficienza energetica e standard innovativi a livello di tecnologia e installazione.

**THE 7-IN-1 WATER SOLUTION
FROM CHILLED AND SPARKLING TO BOILING HOT**

Welcome to the 21st-century kitchen, where beauty and joie de vivre meet eco-friendliness and convenience.

VARA is the multifunctional kitchen faucet that gives you more. At the touch of a button, it delivers seven different types of water: still, chilled, medium sparkling, fully sparkling, and hot water at three different temperatures. The functional water is always filtered.

Offering unique style, extremely safe and intuitive operation, maximum energy efficiency and state-of-the-art technology and installation, our multifunctional faucets are setting new standards in this market segment.

NEW VARA



STILLES WASSER

Stilles Wasser in Raumtemperatur, gefiltert

EAU PLATE

Eau plate à température ambiante, filtrée

ACQUA LISCIA

Acqua liscia a temperatura ambiente, filtrata

STILL WATER

Still water at room temperature, filtered



GEKÜHLTES, STILLES WASSER

Die Kühltemperatur lässt sich zwischen 5 und 15 °C einstellen.

EAU FROIDE

La température de l'eau froide peut être réglée entre 5 et 15 °C.

ACQUA LISCIA RAFFREDDATA

La temperatura di raffreddamento può essere configurata tra 5 e 15 °C.

CHILLED STILL WATER

For chilled water, the temperature can be set between 5 and 15 °C.



SPRUDELWASSER

Wahl zwischen medium oder stark sprudelndem Wasser

EAU PÉTILLANTE

Le choix entre une eau moyennement ou fortement pétillante

ACQUA FRIZZANTE

L'acqua frizzante può scegliere fra una gasatura media o intensa.

SPARKLING WATER

There are two carbonation levels: medium sparkling and fully sparkling.



HEISSWASSER

Drei Temperaturstufen ca. 85, 92 oder 96 °C

EAU CHAUDE

Trois niveaux proposés (85, 92 et 96 °C)

ACQUA CALDA

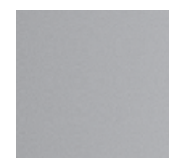
Tre livelli di temperatura di circa 85, 92 e 96 °C

HOT WATER

Comes in three selectable temperatures: 85, 92 or 96 °C



FARBEN / COULEURS / COLORI / COLOURS



441
Edelstahl
Acier inox
Acciaio inox
Stainless Steel



448
PVD Titanschwarz matt
PVD titane noir mat
PVD nero titanio opaco
PVD titanium black matt

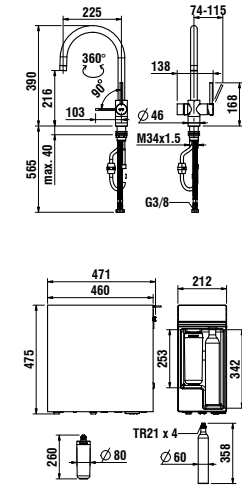


HF 8 05401 ... 749

441 448

Multifunktionsarmatur mit integriertem Controller Systembox ALL-IN-ONE mit 7 Wasserarten C-Version
Ausladung 225 mm
Schwenkauslauf 360°
Zugauslauf
Mitigreur multifonctionnel avec contrôleur intégré Boîtier ALL-IN-ONE avec 7 types d'eau Version C
Saillie 225 mm
Goulot orientable 360°
Goulot extensible
Rubinetto multifunzione con bocca estraibile, manopola integrata, system box ALL-IN-ONE, con 7 tipi di acqua Versione C
Sporgenza 225 mm
Bocca orientabile 360°
Bocca estraibile
Multifunctional faucet with pull-out flexible hose, with integrated controller, ALL-IN-ONE system box, with 7 types of water C version
Projection 225 mm
Swivel spout 360°
Pull-out flexible hose

7 l/min (3bar)

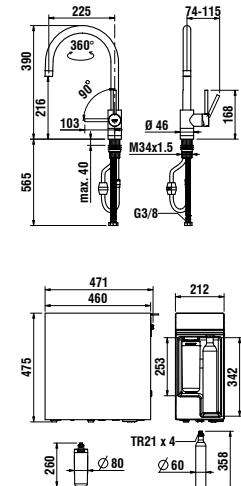


HF 8 05401 ... 750

441 448

Multifunktionsarmatur mit separatem Controller Systembox ALL-IN-ONE mit 7 Wasserarten C-Version
Ausladung 225 mm
Schwenkauslauf 360°
Zugauslauf
Mitigreur multifonctionnel avec contrôleur séparé Boîtier ALL-IN-ONE avec 7 types d'eau Version C
Saillie 225 mm
Goulot orientable 360°
Goulot extensible
Rubinetto multifunzione con bocca estraibile, manopola separata, system box ALL-IN-ONE, con 7 tipi di acqua Versione C
Sporgenza 225 mm
Bocca orientabile 360°
Bocca estraibile
Multifunctional faucet with pull-out flexible hose, with separate controller, ALL-IN-ONE system box, with 7 types of water C version
Projection 225 mm
Swivel spout 360°
Pull-out flexible hose

7 l/min (3bar)

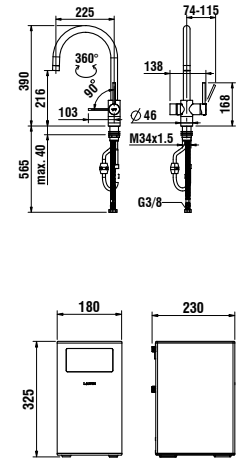


HF 8 05401 ... 741

441 448

Multifunktionsarmatur mit integriertem Controller Systembox HOT mit 3 Heisswasserstufen C-Version
Ausladung 225 mm
Schwenkauslauf 360°
Zugauslauf
Mitigreur multifonctionnel avec contrôleur intégré Boîtier HOT avec 3 niveaux d'eau chaude Version C
Saillie 225 mm
Goulot orientable 360°
Goulot extensible
Rubinetto multifunzione con bocca estraibile, manopola integrata, system box HOT, con 3 livelli di acqua calda Versione C
Sporgenza 225 mm
Bocca orientabile 360°
Bocca estraibile
Multifunctional faucet with pull-out flexible hose, with integrated controller, HOT system box, with 3 hot water settings C version
Projection 225 mm
Swivel spout 360°
Pull-out flexible hose

7 l/min (3bar)

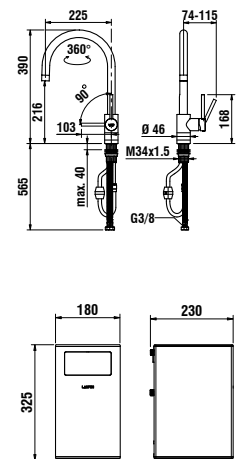


HF 8 05401 ... 742

441 448

Multifunktionsarmatur mit separatem Controller Systembox HOT mit 3 Heisswasserstufen C-Version
Ausladung 225 mm
Schwenkauslauf 360°
Zugauslauf
Mitigreur multifonctionnel avec contrôleur séparé Boîtier HOT avec 3 niveaux d'eau Version C
Saillie 225 mm
Goulot orientable 360°
Goulot extensible
Rubinetto multifunzione con bocca estraibile, manopola separata, system box HOT, con 3 livelli di acqua calda Versione C
Sporgenza 225 mm
Bocca orientabile 360°
Bocca estraibile
Multifunctional faucet with pull-out flexible hose, with separate controller, HOT system box, with 3 hot water settings C version
Projection 225 mm
Swivel spout 360°
Pull-out flexible hose

7 l/min (3bar)



HF 8 25002 000 000

Abfallsystem Müllex X40L35
Passend zu Vara All-in-One und Hot
Système de collecte de déchets Müllex X40L35
Convient pour Vara All-in-One et Hot
Sistemi di raccolta dei rifiuti Müllex X40L35
Abbinabile a Vara All-in-One e Hot
Waste system Müllex X40L35
Compatible with Vara All-in-One and Hot



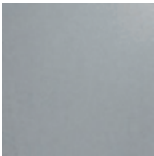
HF 8 25001 000 000

Abfallsystem Peka Oeko complet Aqua Laufen
Passend zu Vara All-in-One und Hot
Système de collecte de déchets Peka Oeko complet Aqua Laufen
Convient pour Vara All-in-One et Hot
Sistemi di raccolta dei rifiuti Peka Oeko complet Aqua Laufen
Abbinabile a Vara All-in-One e Hot
Waste system Peka Oeko complet Aqua Laufen
Compatible with Vara All-in-One and Hot



SEMIPRO

FARBEN / COULEURS / COLORI / COLOURS



**Körper/ Corps /
Corpo / Body:**

Chrom
Chromé
Cromo
Chrome



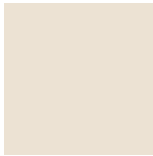
018
Black Grey



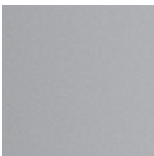
035
Strawberry Red



056
White Green



064
Cream White



**Körper/ Corps /
Corpo / Body:**

PVD inox Look



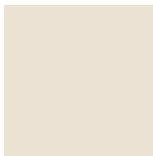
618
Black Grey



635
Strawberry Red



656
White Green



664
Cream White



**Körper/ Corps /
Corpo / Body:**

PVD Titanschwarz matt
PVD titane noir mat
PVD Nero titanio opaco
PVD Titanium black matt



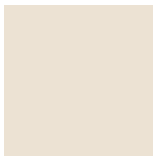
718
Black Grey



735
Strawberry Red



756
White Green



764
Cream White



**Körper/ Corps /
Corpo / Body:**

PVD Rosegold gebürstet
PVD or rose brossé
PVD oro rosa spazzolato
PVD rosegold brushed



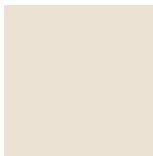
918
Black Grey



935
Strawberry Red



956
White Green



964
Cream White



HF 9 08639 ... 000

018 035 056 064

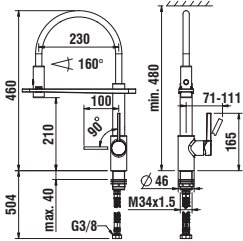
Spültischmischer Eco+ C-Version
Körperfarbe: Chrom
Ausladung 230 mm
Schwenkauslauf 160°
Funktion Eco+: Kaltwasser bei senkrechter Hebelstellung
Mitigeur d'évier Eco+ Version C
Couleur du corps: Chrome
Saillie 230 mm
Goulot orientable 160°
Fonction Eco+: eau froide avec levier en position verticale
Miscelatore per lavello Eco+ Versione C
Colore del corpo: Cromo
Sporgenza 230 mm
Bocca orientabile 160°
Funzione Eco+: acqua fredda con leva in posizione verticale
Sink mixer Eco+ C version
Body colour: Chrome
Projection 230 mm
Swivel spout 160°
Eco+ function: Cold water with lever in a vertical position

Mindesteinbauhöhe 480 mm
Hauteur de montage minimale 480 mm
Altezza di installazione minima 480 mm
Min. installation height 480 mm

ECO⁺



8.3 l/min (3 bar) / II/-*



HF 9 08639 ... 000

618 635 656 664

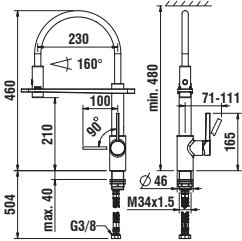
Spültischmischer Eco+ C-Version
Körperfarbe: PVD inox Look
Ausladung 230 mm
Schwenkauslauf 160°
Funktion Eco+: Kaltwasser bei senkrechter Hebelstellung
Mitigeur d'évier Eco+ Version C
Couleur du corps: PVD inox Look
Saillie 230 mm
Goulot orientable 160°
Fonction Eco+: eau froide avec levier en position verticale
Miscelatore per lavello Eco+ Versione C
Colore del corpo: PVD inox Look
Sporgenza 230 mm
Bocca orientabile 160°
Funzione Eco+: acqua fredda con leva in posizione verticale
Sink mixer Eco+ C version
Body colour: PVD inox Look
Projection 230 mm
Swivel spout 160°
Eco+ function: Cold water with lever in a vertical position

Mindesteinbauhöhe 480 mm
Hauteur de montage minimale 480 mm
Altezza di installazione minima 480 mm
Min. installation height 480 mm

ECO⁺



8.3 l/min (3 bar) / II/-*



HF 9 08639 ... 000

718 735 756 764

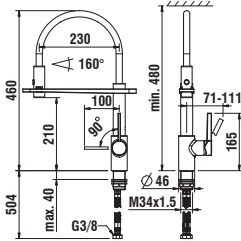
Spültischmischer Eco+ C-Version
Körperfarbe: PVD Titanschwarz matt
Ausladung 230 mm
Schwenkauslauf 160°
Funktion Eco+: Kaltwasser bei senkrechter Hebelstellung
Mitigeur d'évier Eco+ Version C
Couleur du corps: PVD titane noir mat
Saillie 230 mm
Goulot orientable 160°
Fonction Eco+: eau froide avec levier en position verticale
Miscelatore per lavello Eco+ Versione C
Colore del corpo: PVD nero titanio opaco
Sporgenza 230 mm
Bocca orientabile 160°
Funzione Eco+: acqua fredda con leva in posizione verticale
Sink mixer Eco+ C version
Body colour: PVD titanium black matt
Projection 230 mm
Swivel spout 160°
Eco+ function: Cold water with lever in a vertical position

Mindesteinbauhöhe 480 mm
Hauteur de montage minimale 480 mm
Altezza di installazione minima 480 mm
Min. installation height 480 mm

ECO⁺



8.3 l/min (3 bar) / II/-*



HF 9 08639 ... 000

918 935 956 964

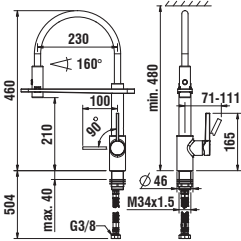
Spültischmischer Eco+ C-Version
Körperfarbe: PVD Rosegold gebürstet
Ausladung 230 mm
Schwenkauslauf 160°
Funktion Eco+: Kaltwasser bei senkrechter Hebelstellung
Mitigeur d'évier Eco+ Version C
Couleur du corps: PVD or rose brossé
Saillie 230 mm
Goulot orientable 160°
Fonction Eco+: eau froide avec levier en position verticale
Miscelatore per lavello Eco+ Versione C
Colore del corpo: PVD oro rosa spazzolato
Sporgenza 230 mm
Bocca orientabile 160°
Funzione Eco+: acqua fredda con leva in posizione verticale
Sink mixer Eco+ C version
Body colour: PVD rosegold brushed
Projection 230 mm
Swivel spout 160°
Eco+ function: Cold water with lever in a vertical position

Mindesteinbauhöhe 480 mm
Hauteur de montage minimale 480 mm
Altezza di installazione minima 480 mm
Min. installation height 480 mm

ECO⁺



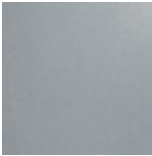
8.3 l/min (3 bar) / II/-*



TWIN



FARBEN / COULEURS / COLORI / COLOURS



100
Chrom
Chromé
Cromo
Chrome



441 / A41
Edelstahl
Acier inox
Acciaio inox
Stainless Steel



427 / A27
PVD Rosegold gebürstet
PVD or rose brossé
PVD oro rosa spazzolato
PVD rosegold brushed



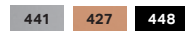
448 / A48
PVD Titanschwarz matt
PVD titane noir mat
PVD nero titanio opaco
PVD titanium black matt



A67
PVD Gold gebürstet mit
Struktur
PVD or brossé avec
structure
PVD oro spazzolato con
struttura
PVD gold brushed with
structure



HF 9 89552 ... 001



**Spültischmischer
U-Version**

Ausladung 225 mm
Schwenkauslauf 160°
Bedienungsgriff rechts/
vorne/links, frei positionierbar

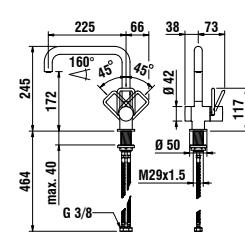
Mitigeur d'évier
Versión U
Saillie 225 mm
Goulot orientable 160°
Positionnement de la manette
de commande au choix: à
droite/vers l'avant/
à gauche

Miscelatore per lavello
Versione U
Sporgenza 225 mm
Bocca orientabile 160°
Posizione di leva a destra/
davanti/sinistra

Sink mixer
U version
Projection 225 mm
Swivel spout 160°
Lever of mixer can be
positioned left, right or facing
forward



7.4 l/min (3 bar) / IZ*





HF 5 02135 100 000

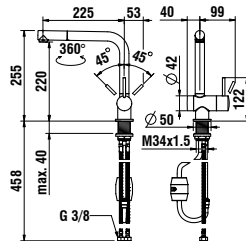
100

Spültischmischer L-Version
Ausladung 225 mm
Schwenkauslauf 360°
Zugauslauf
Bedienungsgriff rechts/ vorne/links, frei positionierbar
Mitigeur d'évier Version L
Saillie 225 mm
Goulot orientable 360°
Bec extractible
Positionnement de la manette de commande au choix: à droite/vers l'avant/ à gauche
Miscelatore per lavello Versione L
Sporgenza 225 mm
Bocca orientabile 360°
Bocca estraibile
Posizione di leva a destra/ davanti/sinistra
Sink mixer L version
Projection 225 mm
Swivel spout 360°
Pull-out spout
Lever of mixer can be positioned left, right or facing forward



9.1 l/min (3 bar) / IB*

B



HF 5 02136 441 000

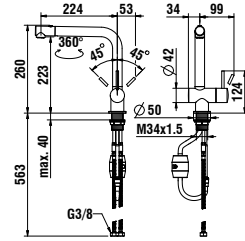
441

Spültischmischer L-Version
Edelstahl
Ausladung 225 mm
Schwenkauslauf 360°
Auszugbrause
Bedienungsgriff rechts/ vorne/links, frei positionierbar
Mitigeur d'évier Version L
Acier inox
Saillie 225 mm
Goulot orientable 360°
Douchette extractible
Positionnement de la manette de commande au choix: à droite/vers l'avant/ à gauche
Miscelatore per lavello Versione L
Acciaio inox
Sporgenza 225 mm
Bocca orientabile 360°
Doccetta estraibile
Posizione di leva a destra/ davanti/sinistra
Sink mixer L version
Stainless steel
Projection 225 mm
Swivel spout 360°
Pull-out spray
Lever of mixer can be positioned left, right or facing forward



8.2 l/min (3 bar) / I/-*

A



HF 5 02130 100 000

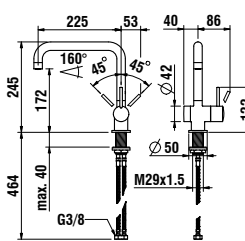
100

Spültischmischer U-Version
Ausladung 225 mm
Schwenkauslauf 160°
Mitigeur d'évier Version U
Saillie 225 mm
Goulot orientable 160°
Miscelatore per lavello Versione U
Sporgenza 225 mm
Bocca orientabile 160°
Sink mixer U version
Projection 225 mm
Swivel spout 160°



7.4 l/min (3 bar) / IZ*

A



HF 5 02131 441 000

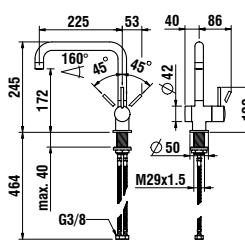
441

Spültischmischer U-Version
Ausladung 225 mm
Schwenkauslauf 160°
Mitigeur d'évier Version U
Saillie 225 mm
Goulot orientable 160°
Miscelatore per lavello Versione U
Sporgenza 225 mm
Bocca orientabile 160°
Sink mixer U version
Projection 225 mm
Swivel spout 160°

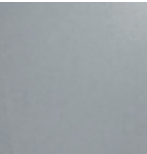


7.4 l/min (3 bar) / IZ*

A



FARBEN / COULEURS /
COLORI / COLOURS



100
Chrom
Chromé
Cromo
Chrome



441
Edelstahl
Acier inox
Acciaio inox
Stainless Steel



HF 9 41035 ... 000

100 423 428

Spültischmischer
Ausladung 220 mm
Schwenkauslauf 140°
Auszugbrause
Mitigeur d'évier
Saillie 220mm
Goulot orientable 140°
Douchette extractible
Miscelatore per lavello
Sporgenza 220 mm
Bocca orientabile 140°
Doccetta estraibile
Sink mixer
Projection 220mm
Swivel spout 140°
Pull-out spray



HF 9 41030 ... 000

100 423 428

Spültischmischer
Ausladung 220 mm
Schwenkauslauf 140°
Mitigeur d'évier
Saillie 220 mm
Goulot orientable 140°
Miscelatore per lavello
Sporgenza 220 mm
Bocca orientabile 140°
Sink mixer
Projection 220 mm
Swivel spout 140°



HF 9 39655 100 000

100

Spültischmischer
Ausladung 225 mm
Schwenkauslauf 160°
Auszugbrause
Mitigeur d'évier
Saillie 225 mm
Goulot orientable 160°
Douchette extractible
Miscelatore per lavello
Sporgenza 225 mm
Bocca orientabile 160°
Doccetta estraibile
Sink mixer
Projection 225 mm
Swivel spout 160°
Pull-out spray



HF 9 39512 100 000

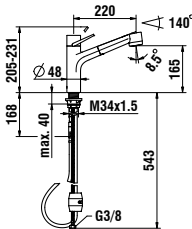
100

Spültischmischer
Ausladung 225 mm
Schwenkauslauf 160°
Mitigeur d'évier
Saillie 225 mm
Goulot orientable 160°
Miscelatore per lavello
Sporgenza 225 mm
Bocca orientabile 160°
Sink mixer
Projection 225 mm
Swivel spout 160°



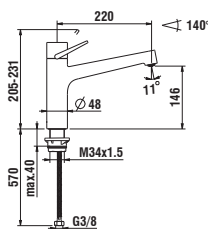
8.7 l/min (3 bar) / IA*

B



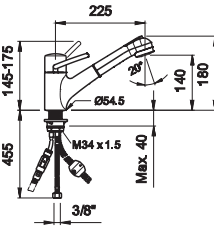
10.1 l/min (3 bar) / IA*

B



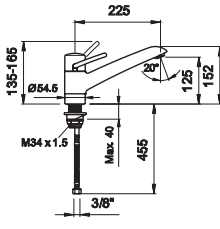
11.3 l/min (3 bar) / IA*

B

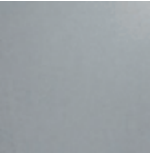


13 l/min (3 bar) / IA*

B



FARBEN / COULEURS /
COLORI / COLOURS



100
Chrom
Chromé
Cromo
Chrome



423
PVD inox look



428
PVD Titanschwarz matt
PVD titane noir mat
PVD Nero titanio opaco
PVD Titanium black matt



HF 9 41035 100 094

100

Spültischmischer
Ausladung 220 mm
Schwenkauslauf 140°
Auszugbrause
Mitigeur d'évier
Saillie 220 mm
Goulot orientable 140°
Douchette extractible
Miscelatore per lavello
Sporgenza 220 mm
Bocca orientabile 140°
Doccetta estraibile
Sink mixer
Projection 220 mm
Swivel spout 140°
Pull-out spray



HF 9 41030 100 094

100

Spültischmischer
Ausladung 220 mm
Schwenkauslauf 140°
Mitigeur d'évier
Saillie 220 mm
Goulot orientable 140°
Miscelatore per lavello
Sporgenza 220 mm
Bocca orientabile 140°
Sink mixer
Projection 220 mm
Swivel spout 140°



HF 9 39655 100 094

100

Spültischmischer
Ausladung 225 mm
Schwenkauslauf 160°
Auszugbrause
Mitigeur d'évier
Saillie 225 mm
Goulot orientable 160°
Douchette extractible
Miscelatore per lavello
Sporgenza 225 mm
Bocca orientabile 160°
Doccetta estraibile
Sink mixer
Projection 225 mm
Swivel spout 160°
Pull-out spray



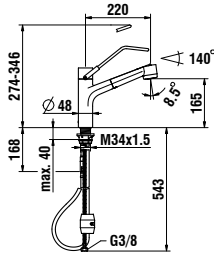
HF 9 39512 100 094

100

Spültischmischer
Ausladung 225 mm
Schwenkauslauf 160°
Mitigeur d'évier
Saillie 225 mm
Goulot orientable 160°
Miscelatore per lavello
Sporgenza 225 mm
Bocca orientabile 160°
Sink mixer
Projection 225 mm
Swivel spout 160°

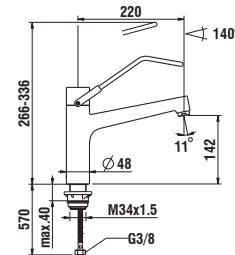
8.7 l/min (3 bar) / IA*

B



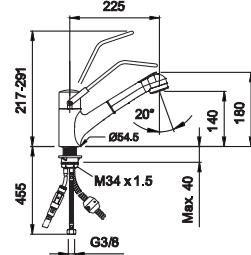
10.1 l/min (3 bar) / IA*

B



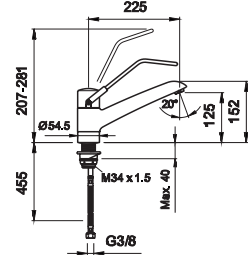
13 l/min (3 bar) / IA*

C

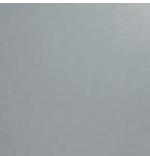


13 l/min (3 bar) / IA*

C



FARBEN / COULEURS /
COLORI / COLOURS



100
Chrom
Chromé
Cromo
Chrome

TWINPLUS SLIM

TWINPLUS SLIM



HF 5 05446 ... 000

441 467 427 448

Spültischmischer Eco+

Ausladung 225 mm
Schwenkauslauf 180°
Zugauslauf
Funktion Eco+: Kaltwasser bei senkrechter Hebelstellung
Mitigeur d'évier Eco+
Saillie 225 mm
Goulot orientable 180°
Bec extractible
Fonction Eco+: eau froide avec levier en position verticale
Miscelatore per lavello Eco+
Sporgenza 225 mm
Bocca orientabile 180°
Bocca estraibile
Funzione Eco+: acqua fredda con leva in posizione verticale
Sink mixer Eco+
Projection 225 mm
Swivel spout 180°
Pull-out spout
Eco+ function: Cold water with lever in a vertical position



HF 5 05441 ... 000

441 467 427 448

Spültischmischer Eco+

Ausladung 225 mm
Schwenkauslauf 360°
Funktion Eco+: Kaltwasser bei senkrechter Hebelstellung
Mitigeur d'évier Eco+
Saillie 225 mm
Goulot orientable 360°
Fonction Eco+: eau froide avec levier en position verticale
Miscelatore per lavello Eco+
Sporgenza 225 mm
Bocca orientabile 360°
Funzione Eco+: acqua fredda con leva in posizione verticale
Sink mixer Eco+
Projection 225 mm
Swivel spout 360°
Eco+ function: Cold water with lever in a vertical position



HF 5 05436 ... 000

441 467 427 448

Spültischmischer Eco+

Ausladung 225 mm
Schwenkauslauf 180°
Zugauslauf
Funktion Eco+: Kaltwasser bei senkrechter Hebelstellung
Mitigeur d'évier Eco+
Saillie 225 mm
Goulot orientable 180°
Bec extractible
Fonction Eco+: eau froide avec levier en position verticale
Miscelatore per lavello Eco+
Sporgenza 225 mm
Bocca orientabile 180°
Bocca estraibile
Funzione Eco+: acqua fredda con leva in posizione verticale
Sink mixer Eco+
Projection 225 mm
Swivel spout 180°
Pull-out spout
Eco+ function: Cold water with lever in a vertical position



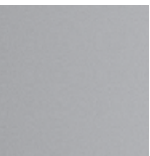
HF 5 05431 ... 000

441 467 427 448

Spültischmischer Eco+

Ausladung 225 mm
Schwenkauslauf 360°
Funktion Eco+: Kaltwasser bei senkrechter Hebelstellung
Mitigeur d'évier Eco+
Saillie 225 mm
Goulot orientable 360°
Fonction Eco+: eau froide avec levier en position verticale
Miscelatore per lavello Eco+
Sporgenza 225 mm
Bocca orientabile 360°
Funzione Eco+: acqua fredda con leva in posizione verticale
Sink mixer Eco+
Projection 225 mm
Swivel spout 360°
Eco+ function: Cold water with lever in a vertical position

FARBEN / COULEURS / COLORI / COLOURS



441
Edelstahl
Acier inox
Acciaio inox
Stainless Steel



467
PVD Gold gebürstet
PVD or brossé
PVD oro spazzolato
PVD gold brushed



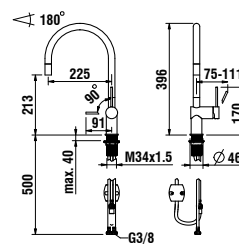
427
PVD Rosegold gebürstet
PVD or rose brossé
PVD oro rosa spazzolato
PVD rosegold brushed



448
PVD Titanschwarz gebürstet
PVD titane noir brossé
PVD Nero titanio spazzolato
PVD Titanium black brushed

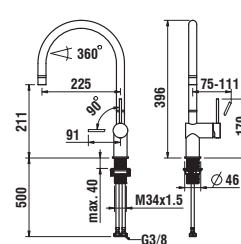
ECO⁺

7.7 l/min (3 bar) / IB*



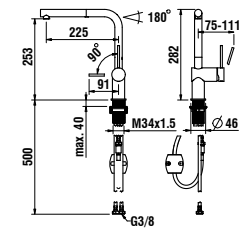
ECO⁺

7.7 l/min (3 bar) / IB*



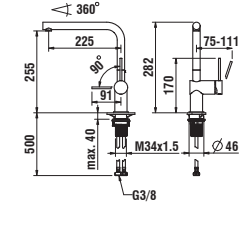
ECO⁺

7.7 l/min (3 bar) / IB*



ECO⁺

7.7 l/min (3 bar) / IB*



* Geräuschgruppe – Durchflussklasse, Catégorie de bruit – classe de débit, Gruppo di rumorosità – classe di portata, Sound level – flow-rate class

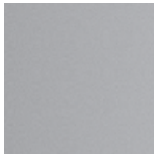


TWINPLUS

FARBEN / COULEURS / COLORI / COLOURS



100
Chrom
Chromé
Cromo
Chrome



441
Edelstahl
Acier inox
Acciaio inox
Stainless Steel



427
PVD Rosegold gebürstet
PVD or rose brossé
PVD oro rosa spazzolato
PVD rosegold brushed



448
PVD Titanschwarz
gebürstet
PVD titane noir brossé
PVD Nero titanio spazzolato
PVD Titanium black brushed



HF 9 05437 ... 000

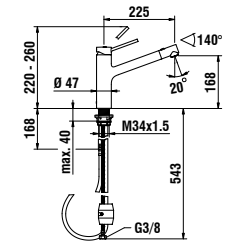
100 441 427 448

Spültischmischer
Ausladung 225 mm
Schwenkauslauf 140°
Auszugbrause mit
2 Strahlarten
Mitigeur d'évier
Saillie 225 mm
Goulot orientable 140°
Douchette extractible à
2 jets
Miscelatore per lavello
Sporgenza 225 mm
Bocca orientabile 140°
Doccetta estraibile con
2 getti
Sink mixer
Projection 225 mm
Swivel spout 140°
Pull-out spray with
2 spray modes



7.6 l/min (3 bar) / I/-*

A



HF 9 05432 ... 000

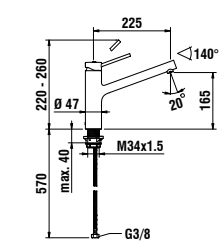
100 441 427 448

Spültischmischer
Ausladung 225 mm
Schwenkauslauf 140°
Mitigeur d'évier
Saillie 225 mm
Goulot orientable 140°
Miscelatore per lavello
Sporgenza 225 mm
Bocca orientabile 140°
Sink mixer
Projection 225 mm
Swivel spout 140°



7.1 l/min (3 bar) / I/-*

A



HF 9 05445 100 000

100

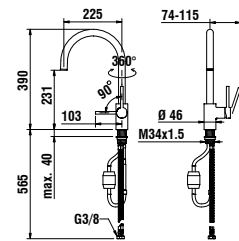
Spültischmischer Eco+ C-Version
Ausladung 225 mm
Schwenkauslauf 360°
Zugauslauf
Funktion Eco+: Kaltwasser
bei senkrechter Hebelstel-
lung
Mitigeur d'évier Eco+ Version C
Saillie 225 mm
Goulot orientable 360°
Bec extractible
Fonction Eco+: eau froide
avec levier en position
verticale
Miscelatore per lavello Eco+ Versione C
Sporgenza 225 mm
Bocca orientabile 360°
Bocca estraibile
Funzione Eco+: acqua
fredda con leva in posizione
verticale
Sink mixer Eco+ C version
Projection 225 mm
Swivel spout 360°
Pull-out spout
Eco+ function: Cold water
with lever in a vertical
position

ECO+



8.8 l/min (3 bar) / IB*

A



HF 9 05446 ... 000

441 427 448

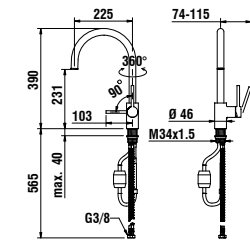
Spültischmischer Eco+ C-Version
Ausladung 225 mm
Schwenkauslauf 360°
Zugauslauf
Funktion Eco+: Kaltwasser
bei senkrechter Hebelstel-
lung
Mitigeur d'évier Eco+ Version C
Saillie 225 mm
Goulot orientable 360°
Bec extractible
Fonction Eco+: eau froide
avec levier en position
verticale
Miscelatore per lavello Eco+ Versione C
Sporgenza 225 mm
Bocca orientabile 360°
Bocca estraibile
Funzione Eco+: acqua
fredda con leva in posizione
verticale
Sink mixer Eco+ C version
Projection 225 mm
Swivel spout 360°
Pull-out spout
Eco+ function: Cold water
with lever in a vertical
position

ECO+



8.8 l/min (3 bar) / IB*

A



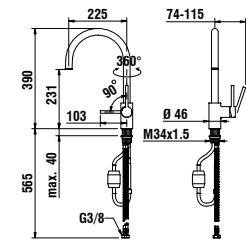
HF 9 05439 100 000

100

Spültischmischer Eco+ C-Version
Niederdruckarmatur
Ausladung 225 mm
Schwenkauslauf 360°
Zugauslauf
Funktion Eco+: Kaltwasser
bei senkrechter Hebelstel-
lung
Mitigeur d'évier Eco+ Version C
Robinet basse pression
Saillie 225 mm
Goulot orientable 360°
Bec extractible
Fonction Eco+: eau froide
avec levier en position
verticale
Miscelatore per lavello Eco+ Versione C
Rubinetto bassa pressione
Sporgenza 225 mm
Bocca orientabile 360°
Bocca estraibile
Funzione Eco+: acqua
fredda con leva in posizione
verticale
Sink mixer Eco+ C version
Low pressure tap
Projection 225 mm
Swivel spout 360°
Pull-out spout
Eco+ function: Cold water
with lever in a vertical
position



A



HF 9 05440 100 000

100

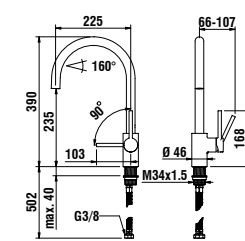
Spültischmischer Eco+ C-Version
Ausladung 225 mm
Schwenkauslauf 160°
Funktion Eco+: Kaltwasser
bei senkrechter Hebelstel-
lung
Mitigeur d'évier Eco+ Version C
Saillie 225 mm
Goulot orientable 160°
Fonction Eco+: eau froide
avec levier en position
verticale
Miscelatore per lavello Eco+ Versione C
Sporgenza 225 mm
Bocca orientabile 160°
Funzione Eco+: acqua
fredda con leva in posizione
verticale
Sink mixer Eco+ C version
Projection 225 mm
Swivel spout 160°
Eco+ function: Cold water
with lever in a vertical
position

ECO+



9.8 l/min (3 bar) / IA*

A



HF 9 05441 ... 000

441 427 448

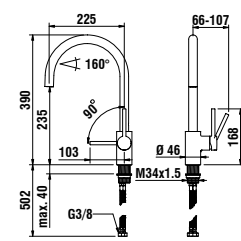
Spültischmischer Eco+ C-Version
Ausladung 225 mm
Schwenkauslauf 160°
Funktion Eco+: Kaltwasser
bei senkrechter Hebelstel-
lung
Mitigeur d'évier Eco+ Version C
Saillie 225 mm
Goulot orientable 160°
Fonction Eco+: eau froide
avec levier en position
verticale
Miscelatore per lavello Eco+ Versione C
Sporgenza 225 mm
Bocca orientabile 160°
Funzione Eco+: acqua
fredda con leva in posizione
verticale
Sink mixer Eco+ C version
Projection 225 mm
Swivel spout 160°
Eco+ function: Cold water
with lever in a vertical
position

ECO+



9.8 l/min (3 bar) / IA*

A



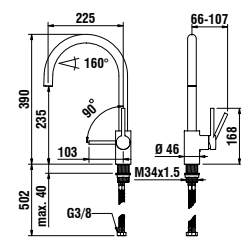
HF 9 05442 100 000

100

Spültischmischer Eco+ C-Version
Niederdruckarmatur
Ausladung 225 mm
Schwenkauslauf 160°
Funktion Eco+: Kaltwasser
bei senkrechter Hebelstel-
lung
Mitigeur d'évier Eco+ Version C
Robinet basse pression
Saillie 225 mm
Goulot orientable 160°
Fonction Eco+: eau froide
avec levier en position
verticale
Miscelatore per lavello Eco+ Versione C
Rubinetto bassa pressione
Sporgenza 225 mm
Bocca orientabile 160°
Funzione Eco+: acqua
fredda con leva in posizione
verticale
Sink mixer Eco+ C version
Low pressure tap
Projection 225 mm
Swivel spout 160°
Eco+ function: Cold water
with lever in a vertical
position



A



HF 9 05434 100 000

100

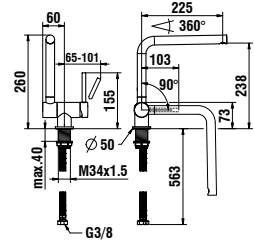
Spültischmischer Eco+ Vorfensterlösung L-Version
Auslauf nach vorne kippbar,
Resthöhe min. 73 mm
Ausladung 225 mm
Schwenkauslauf 360°
Funktion Eco+: Kaltwasser
bei senkrechter Hebelstel-
lung
Mitigeur d'évier Eco+ Solution sous fenêtre Version L
Goulot rabattable vers
l'avant, hauteur restante 73
mm
Saillie 225 mm
Goulot orientable 360°
Fonction Eco+: eau froide
avec levier en position
verticale
Miscelatore per lavello Eco+, Soluzione sottofi- nestra Versione L
Bocca inclinabile in avanti,
altezza rimanente min. 73 mm
Sporgenza 225 mm
Bocca orientabile 360°
Funzione Eco+: acqua
fredda con leva in posizione
verticale
Sink mixer Eco+ Window solution L version
Outlet tilts forward, remaining
height min. 73 mm
Projection 225 mm
Swivel spout 360°
Eco+ function: Cold water with
lever in a vertical position

ECO+



7.2 l/min (3 bar) / IA*

A



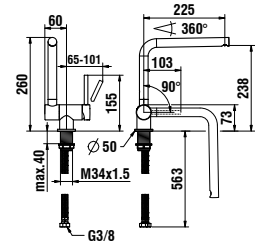
HF 9 05444 100 000

100

Spültischmischer Eco+ Vorfensterlösung L-Version
Niederdruckarmatur
Auslauf nach vorne kippbar,
Resthöhe min. 73 mm
Ausladung 225 mm
Schwenkauslauf 360°
Funktion Eco+: Kaltwasser
bei senkrechter Hebelstel-
lung
Mitigeur d'évier Eco+ Solution sous fenêtre Version L
Robinet basse pression
Goulot rabattable vers
l'avant, hauteur restante 73
mm
Saillie 225 mm
Goulot orientable 360°
Fonction Eco+: eau froide
avec levier en position
verticale
Miscelatore per lavello Eco+, Soluzione sottofi- nestra Versione L
Rubinetto bassa pressione
Bocca inclinabile in avanti,
altezza rimanente min. 73 mm
Sporgenza 225 mm
Bocca orientabile 360°
Funzione Eco+: acqua
fredda con leva in posizione
verticale
Sink mixer Eco+ Window solution L version
Outlet tilts forward, remaining
height min. 73 mm
Projection 225 mm
Swivel spout 360°
Eco+ function: Cold water with
lever in a vertical position



A



* Geräuschgruppe – Durchflussklasse, Catégorie de bruit – classe de débit, Gruppo di rumorosità – classe di portata, Sound level – flow-rate class



HF 9 05431 441 060

441

**Spültischmischer Eco+
U-Version**

Ausladung 225 mm
Schwenkauslauf 160°
Funktion Eco+: Kaltwasser
bei senkrechter Hebelstel-
lung
Mitigeur d'évier Eco+
Version L
Saillie 225 mm
Goulot orientable 160°
Fonction Eco+: eau froide
avec levier en position
verticale
Miscelatore per lavello
Eco+

Versione L
Sporgenza 225 mm

Bocca orien

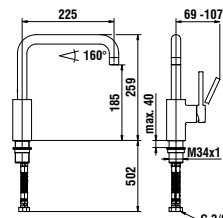
Funzione Eco+: acqua
fredda con leva in posizione
verticale
Sink mixer Eco+
L version
Projection 225 mm

Swivel spout 160°
Eco+ function: C

with lever in a vertical position

$$\text{EC}\delta^+$$


7.2 l/min (3 bar) / l/-*





HF 5 03416 100 000

100

Spültischmischer

Ausladung 225 mm
Schwenkauslauf 160°
Auszugbrause

Mitigeur d'évier

Saillie 225 mm
Goulot orientable 160°
Douchette extractible

Miscelatore per lavello

Sporgenza 225 mm
Bocca orientabile 160°
Doccetta estraibile

Sink mixer

Projection 225 mm
Swivel spout 160°
Pull-out spray



HF 5 03415 100 000

100

Spültischmischer

Ausladung 225 mm
Schwenkauslauf 160°
Mitigeur d'évier

Saillie 225 mm

Goulot orientable 160°

Miscelatore per lavello

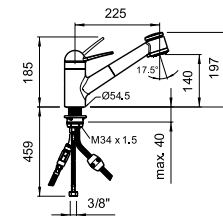
Sporgenza 225 mm
Bocca orientabile 160°

Sink mixer

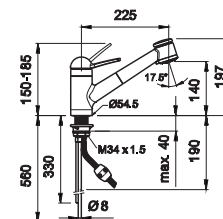
Projection 225 mm
Swivel spout 160°



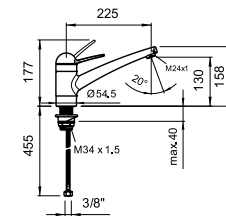
ECO FLOW CONTROL
9.8 l/min (3 bar) / IA*



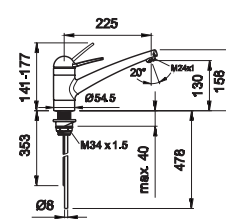
HF 5 03418 100 000
Dito Version für Niederdruck
Idem version pour basse-
pression
Idem versione per bassa
pressione
Ditto version for low pressure



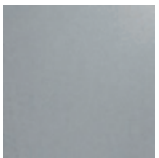
ECO FLOW CONTROL
11.4 l/min (3 bar) / IA*



HF 5 03417 100 000
Dito Version für Niederdruck
Idem version pour basse-
pression
Idem versione per bassa
pressione
Ditto version for low pressure



FARBEN / COULEURS /
COLORI / COLOURS



100
Chrom
Chromé
Cromo
Chrome



HF 5 06135 ... 000

100 423 428

Spültischmischer

Ausladung 220 mm
Schwenkauslauf 140°
Auszugbrause

Mitigeur d'évier

Saillie 220 mm
Goulot orientable 140°
Douchette extractible

Miscelatore per lavello

Sporgenza 220 mm
Bocca orientabile 140°
Doccetta estraibile

Sink mixer

Projection 220mm
Swivel spout 140°
Pull-out spray



HF 5 06130 ... 000

100 423 428

Spültischmischer

Ausladung 220 mm
Schwenkauslauf 140°
Mitigeur d'évier

Saillie 220 mm

Goulot orientable 140°

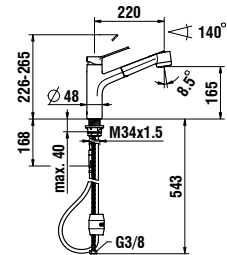
Miscelatore per lavello

Sporgenza 220 mm
Bocca orientabile 140°

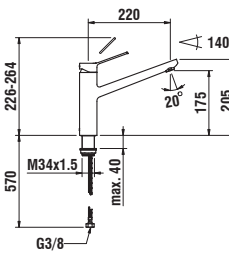
Sink mixer

Projection 220 mm
Swivel spout 140°

8.7 l/min (3 bar) / IA*



7.6 l/min (3 bar) / II/-*



FARBEN / COULEURS /
COLORI / COLOURS



100

Chrom
Chromé
Cromo
Chrome



423

PVD inox look



428

PVD Titanschwarz matt
PVD titane noir mat
PVD Nero titanio opaco
PVD Titanium black matt

* Geräuschgruppe – Durchflussklasse, Catégorie de bruit – classe de débit, Gruppo di rumorosità – classe di portata, Sound level – flow-rate class



HF 9 19615 100 001

100

Spültischmischer C-Version
Ausladung 220 mm
Schwenkauslauf 360°
Zugauslauf
Bedienungsgriff rechts/ vorne/links, frei positionierbar
Mitigeur d'évier Version C
Saillie 220 mm
Goulot orientable 360°
Bec extractible
Positionnement de la manette de commande au choix: à droite/vers l'avant/ à gauche
Miscelatore per lavello Versione C
Sporgenza 220 mm
Bocca orientabile 360°
Bocca estraibile
Posizione di leva a destra/ davanti/sinistra
Sink mixer C version
Projection 220 mm
Swivel spout 360°
Pull-out spout
Lever of mixer can be positioned left, right or facing forward



HF 9 19616 441 001

441

Spültischmischer C-Version
Ausladung 220 mm
Schwenkauslauf 360°
Zugauslauf
Bedienungsgriff rechts/ vorne/links, frei positionierbar
Mitigeur d'évier Version C
Saillie 220 mm
Goulot orientable 360°
Bec extractible
Positionnement de la manette de commande au choix: à droite/vers l'avant/ à gauche
Miscelatore per lavello Versione C
Sporgenza 220 mm
Bocca orientabile 360°
Bocca estraibile
Posizione di leva a destra/ davanti/sinistra
Sink mixer C version
Projection 220 mm
Swivel spout 360°
Pull-out spout
Lever of mixer can be positioned left, right or facing forward



HF 9 19535 100 001

100

Spültischmischer C-Version
Ausladung 220 mm
Schwenkauslauf 360°
Bedienungsgriff rechts/ vorne/links, frei positionierbar
Mitigeur d'évier Version C
Saillie 220 mm
Goulot orientable 360°
Positionnement de la manette de commande au choix: à droite/vers l'avant/ à gauche
Miscelatore per lavello Versione C
Sporgenza 220 mm
Bocca orientabile 360°
Posizione di leva a destra/ davanti/sinistra
Sink mixer C version
Projection 220 mm
Swivel spout 360°
Lever of mixer can be positioned left, right or facing forward



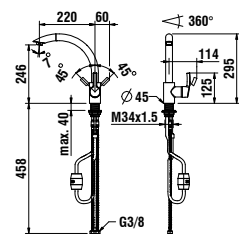
HF 9 19536 441 000

441

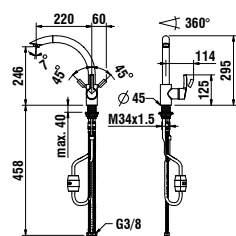
Spültischmischer C-Version
Ausladung 220 mm
Schwenkauslauf 360°
Bedienungsgriff rechts/ vorne/links, frei positionierbar
Mitigeur d'évier Version C
Saillie 220 mm
Goulot orientable 360°
Positionnement de la manette de commande au choix: à droite/vers l'avant/ à gauche
Miscelatore per lavello Versione C
Sporgenza 220 mm
Bocca orientabile 360°
Posizione di leva a destra/ davanti/sinistra
Sink mixer C version
Projection 220 mm
Swivel spout 360°
Lever of mixer can be positioned left, right or facing forward



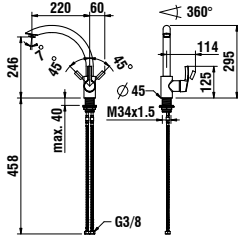
11 l/min (3 bar) / IA*



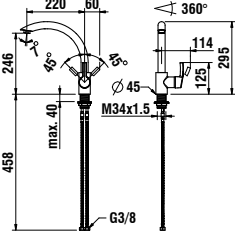
11 l/min (3 bar) / IA*



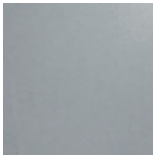
10.2 l/min (3 bar) / IA*



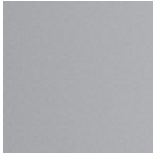
10.2 l/min (3 bar) / IA*



FARBEN / COULEURS /
COLORI / COLOURS



100
Chrom
Chromé
Cromo
Chrome



441
Edelstahl
Acier inox
Acciaio inox
Stainless Steel

* Geräuschgruppe – Durchflussklasse, Catégorie de bruit – classe de débit, Gruppo di rumorosità – classe di portata, Sound level – flow-rate class



HF 9 03335 ... 000

100 198

Spültischmischer

Ausladung 215 mm
Schwenkauslauf 90°
Zugauslauf

Mitigeur d'évier

Saillie 215 mm
Goulot orientable 90°
Bec extractible

Miscelatore per lavello

Sporgenza 215 mm
Bocca orientabile 90°
Bocca estraibile

Sink mixer

Projection 215 mm
Swivel spout 90°
Pull-out spout



HF 9 03330 ... 000

100 198

Spültischmischer

Ausladung 215 mm
Schwenkauslauf 90°
Mitigeur d'évier

Mitigeur d'évier

Saillie 215 mm
Goulot orientable 90°
Miscelatore per lavello

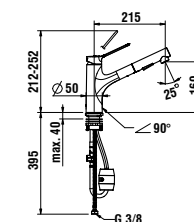
Miscelatore per lavello

Sporgenza 215 mm
Bocca orientabile 90°
Sink mixer

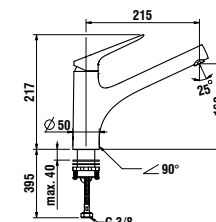
Sink mixer

Projection 215 mm
Swivel spout 90°
Pull-out spout

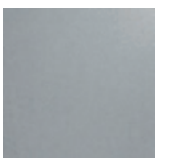
6.9 l/min (3 bar) / l/-*



6.9 l/min (3 bar) / l/-*



**FARBEN / COULEURS /
COLORI / COLOURS**



100
Chrom
Chromé
Cromo
Chrome



198
Schwarz matt
Noir mat
Nero opaco
Black matt

* Geräuschgruppe – Durchflussklasse, Catégorie de bruit – classe de débit, Gruppo di rumorosità – classe di portata, Sound level – flow-rate class



HF 5 01809 100 000

100

Spültischmischer

Ausladung 225 mm
Schwenkauslauf 160°
Auszugbrause

Mitigeur d'évier

Saillie 225 mm
Goulot orientable 160°
Douchette extractible

Miscelatore per lavello

Sporgenza 225 mm
Bocca orientabile 160°
Doccetta estraibile

Sink mixer

Projection 225 mm
Swivel spout 160°
Pull-out spray



HF 5 01800 100 000

100

Spültischmischer

Ausladung 225 mm
Schwenkauslauf 160°
Mitigeur d'évier

Mitigeur d'évier

Saillie 225 mm
Goulot orientable 160°
Miscelatore per lavello

Miscelatore per lavello

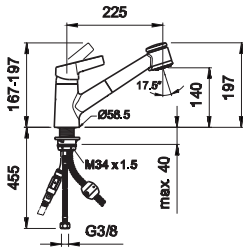
Sporgenza 225 mm
Bocca orientabile 160°
Sink mixer

Sink mixer

Projection 225 mm
Swivel spout 160°
Pull-out spray

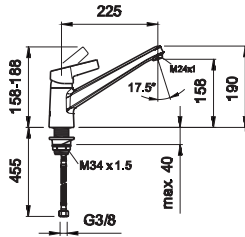
ECO FLOW CONTROL

9.8 l/min (3 bar) / IA*

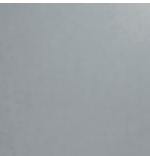


ECO FLOW CONTROL

11.4 l/min (3 bar) / IA*



FARBEN / COULEURS /
COLORI / COLOURS



100
Chrom
Chromé
Cromo
Chrome

* Geräuschgruppe – Durchflussklasse, Catégorie de bruit – classe de débit, Gruppo di rumorosità – classe di portata, Sound level – flow-rate class



HF 5 00935 ... 000

100 423

Spültischmischer
Ausladung 225 mm
Schwenkauslauf 160°
Auszugbrause
Mitigeur d'évier
Saillie 225 mm
Goulot orientable 160°
Douchette extractible
Miscelatore per lavello
Sporgenza 225 mm
Bocca orientabile 160°
Doccetta estraibile
Sink mixer
Projection 225 mm
Swivel spout 160°
Pull-out spray



HF 5 00930 ... 000

100 423

Spültischmischer
Ausladung 225 mm
Schwenkauslauf 160°
Mitigeur d'évier
Saillie 225 mm
Goulot orientable 160°
Miscelatore per lavello
Sporgenza 225 mm
Bocca orientabile 160°
Sink mixer
Projection 225 mm
Swivel spout 160°



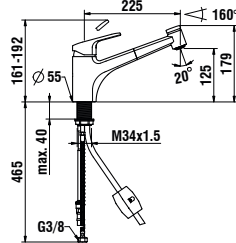
HF 5 00931 100 000

100

Spültischmischer
Niederdruckarmatur
Ausladung 225 mm
Schwenkauslauf 160°
Mitigeur d'évier
Robinet basse pression
Saillie 225 mm
Goulot orientable 160°
Miscelatore per lavello
Rubinetto bassa pressione
Sporgenza 225 mm
Bocca orientabile 160°
Sink mixer
Low pressure tap
Projection 225 mm
Swivel spout 160°

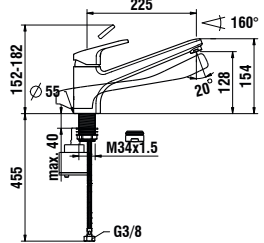
ECO FLOW CONTROL
SVGW

8.4 l/min (3 bar) / IA*
A

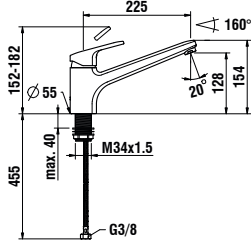


ECO FLOW CONTROL
SVGW

12.7 l/min (3 bar) / IA*
A



A



FARBEN / COULEURS /
COLORI / COLOURS



100
Chrom
Chromé
Cromo
Chrome



423
PVD inox look

* Geräuschgruppe – Durchflussklasse, Catégorie de bruit – classe de débit, Gruppo di rumorosità – classe di portata, Sound level – flow-rate class

CITYPRO LIBERTY

CITYPRO LIBERTY



HF 5 00930 100 094

100

Spültischmischer

Ausladung 225 mm
Schwenkauslauf 160°
Temperatur- und Mengen-
limitierung

Mitigeur d'évier

Saillie 225 mm
Goulot orientable 160°
Limitation de température et
débit

Miscelatore per lavello

Sporgenza 225 mm
Bocca orientabile 160°
Limitazione di temperatura e
portata

Sink mixer

Projection 225 mm
Swivel spout 160°
Temperature and flow rate
limitation

WI 5 77146 000 000

Umrüstset

Von Citypro zu Citypro
'Liberty'
Inkl. Patrone Tre-G,
Liberty-Griff und Laminar-
Mischdüse

Set de conversion

De Citypro à Citypro 'Liberty'
Avec cartouche Tre-G, levier
Liberty et aérateur laminaire

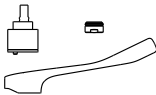
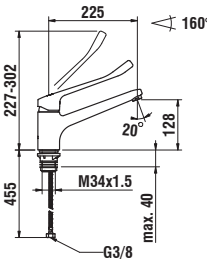
Set di conversione

Di Citypro a Citypro 'Liberty'
Con cartuccia Tre-G, leva Li-
berty e rompigetto laminare

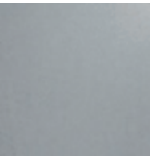
Conversion set

From Citypro to Citypro
'Liberty'
With cartridge Tre-G, lever
Liberty and laminar aerator

10.6 l/min (3 bar) / IA*



FARBEN / COULEURS /
COLORI / COLOURS



100
Chrom
Chromé
Cromo
Chrome

* Geräuschgruppe – Durchflussklasse, Catégorie de bruit – classe de débit, Gruppo di rumorosità – classe di portata, Sound level – flow-rate class



HF 5 00730 ... 000

100 428

Spültischmischer
C-Version

Ausladung 200 mm
Schwenkauslauf 360°

Mitigeur d'évier

Version C

Saillie 200 mm

Goulot orientable 360°

Miscelatore per lavello

Versione C

Sporgenza 200 mm

Bocca orientabile 360°

Sink mixer

C version

Projection 200 mm

Swivel spout 360°



HF 5 00740 ... 000

100 428

Spültischmischer
U-Version

Ausladung 200 mm
Schwenkauslauf 360°

Mitigeur d'évier

Version U

Saillie 200 mm

Goulot orientable 360°

Miscelatore per lavello

Versione U

Sporgenza 200 mm

Bocca orientabile 360°

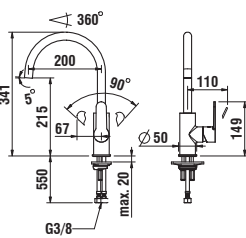
Sink mixer

U version

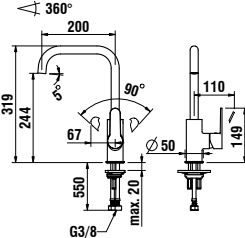
Projection 200 mm

Swivel spout 360°

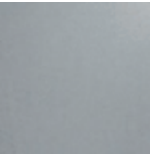
7.8 l/min (3 bar) / II-



7.8 l/min (3 bar) / II-



FARBEN / COULEURS /
COLORI / COLOURS



100

Chrom
Chromé
Cromo
Chrome



428

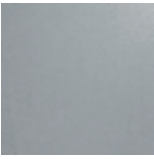
PVD Titanschwarz matt
PVD titane noir mat
PVD Nero titanio opaco
PVD Titanium black matt

* Geräuschgruppe – Durchflussklasse, Catégorie de bruit – classe de débit, Gruppo di rumorosità – classe di portata, Sound level – flow-rate class

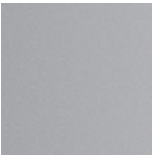
SEIFENSPENDER
DISTRIBUTEUR DE SAVON
DISTRIBUTORE DI SAPONE
SOAP DISPENSER



FARBEN / COULEURS / COLORI / COLOURS



100
Chrom
Chromé
Cromo
Chrome



441
Edelstahl
Acier inox
Acciaio inox
Stainless Steel



467
PVD Gold gebürstet
PVD or brossé
PVD oro spazzolato
PVD gold brushed



427
PVD Rosegold gebürstet
PVD or rose brossé
PVD oro rosa spazzolato
PVD rosegold brushed



428
PVD Titanschwarz matt
PVD titane noir mat
PVD Nero titanio opaco
PVD Titanium black matt



448
PVD Titanschwarz
gebürstet
PVD titane noir brossé
PVD Nero titanio spazzolato
PVD Titanium black
brushed



SEIFENSPENDER / DISTRIBUTEUR DE SAVON /
DISTRIBUTORE DI SAPONE / SOAP DISPENSER



HF 5 04702 ... 000

100 441 427 428 467

Seifenspender

Ausladung 96 mm

Distributeur de savon

Saillie 96 mm

Distributore di sapone

Sporgenza 96 mm

Soap dispenser

Projection 96 mm



HF 5 04704 448 000

448

Seifenspender

Ausladung 98 mm

Distributeur de savon

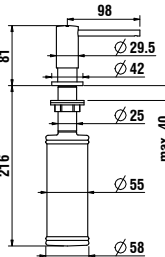
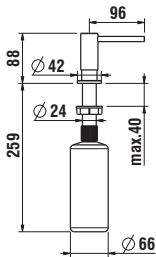
Saillie 98 mm

Distributore di sapone

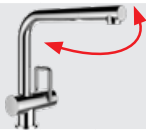
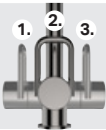
Sporgenza 98 mm

Soap dispenser

Projection 98 mm

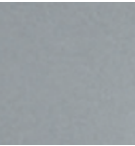
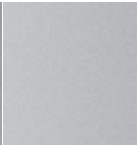


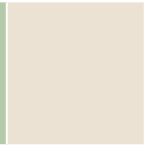
KÜCHENARMATUREN / ROBINETS DE CUISINE
RUBINETTERIE DA CUCINA / KITCHEN TAPS

																		ECO	FLOW CONTROL	ECO ⁺	
		90°	100°	140°	160°	180°	360°	Zugauslauf Bec extractible Bocca estraibile Pull-out spout	Auszugbrause Douchette extractible Doccetta estraibile Pull-out spray	Extra hoher Auslauf Goulot rehaussé Bocca rialzata Extra-high spout	Variable Hebelplatzierung Positionnement variable du levier Posizionamento variabile di leva Variable lever positioning	Toplever	Sidelever								
VARA							•	•		•			•								
SEMIPRO					•				•	•			•							•	A
TWIN					•		•	•	•	•	•		•				•				A/B
TRIATHLON					•		•	•	•	•	•		•				•				A/B
CLASS				•						•			•								B
CLINIC				•									•								C
TWINPLUS SLIM						•		•		•			•								A
TWINPLUS				•	•		•	•	•	•			•	•		•				•	A
MILOR					•				•				•					•	•		A
SWISSTAP				•									•								A
SURF							•	•		•	•		•	•							B
TWINPRO	•							•	•				•								A
SWAP					•				•				•					•	•		A
CITYPRO					•				•				•					•	•		A
CITYPRO LIBERTY					•								•								C
LAURIN							•							•				•	•		A

* Weitere Informationen siehe Seite 80 – Pour plus d'information voir page 80 – Ulteriori informazioni vedi pagina 72 – More information see page 80

FARBÜBERSICHT
APERÇU DES COLORIS
PALETTA CROMATICA
COLOUR CHART

						
	Crchrom Chrome Cromo Chrome	Edelstahl Acier inox Acciaio inox Stainless Steel	PVD inox look PVD inox look PVD inox look	PVD Rosegold gebürstet PVD or rose brossé PVD oro rosa spazzolato PVD rosegold brushed	PVD Gold gebürstet PVD or brossé PVD oro spazzolato PVD gold brushed	PVD Titanschwarz matt PVD titane noir mat PVD Nero titanio opaco PVD Titanium black matt
Küchenarmaturen / Robinets de cuisine / Rubinetteria da cucina / Kitchen taps	100	441 A41	423	427 A27	467 A27	428
VARA		●				
SEMIPRO	●		●	●		●
TWIN	●	●		●	●	
TRIATHLON	●	●				
CLASS	●		●			●
CLINIC	●					
TWINPLUS SLIM	●	●		●		
TWINPLUS	●	●		●		
MILOR	●					
SWISSTAP	●		●			●
SURF	●	●				
TWINPRO	●					
SWAP	●					
CITYPRO	●		●			
CITYPRO LIBERTY	●					
LAURIN	●					●
SEIFENSPENDER / DISTRIBUTEUR DE SAVON / DISTRIBUTORE DI SAPONE / SOAP DISPENSER	●	●		●		●

					
PVD Titanschwarz gebürstet PVD titane noir brossé PVD Nero titanio spazzolato PVD Titanium black brushed	Schwarz matt Noir mat Nero opaco Black matt	Black Grey Black Grey Black Grey Black Grey	Strawberry Red Strawberry Red Strawberry Red Strawberry Red	White Green White Green White Green White Green	Cream White Cream White Cream White Cream White
448 A48	198	x18	x35	x56	x64
●					
		●	●	●	●
●					
●					
●					
●					

Hinweis
Die gedruckten Farben können von den Farben am Produkt abweichen. Technische Änderungen und Irrtümer sind vorbehalten. Das Design ist geschützt. Die verwendeten Dekorationen sind nicht Teil unseres Angebots.

Remarque
Les couleurs imprimées peuvent différer de celles des produits. Modifications techniques ou erreurs possibles. Le design est protégé. Les décorations que nous utilisons ne font pas partie de notre offre.

Avvertenza
I colori stampati possono differire dagli effettivi colori del prodotto. Con riserva di errori e modifiche tecniche. Design protetto. Gli elementi decorativi utilizzati non fanno parte della nostra offerta.

Note
Printed colours may differ from those of the product. Errors and omissions excepted. The design is protected. The decorations used are not part of our product range.

ÖKOLOGIE & ENERGIE

ÉCOLOGIE & ÉNERGIE

ECOLOGIA & ENERGIA

ECOLOGY & ENERGY

ECO & ECO+

Wasser ist das kostbarste Element der Welt. Und wir sind uns unserer Verantwortung gegenüber dieser wertvollen Ressource bewusst. Deshalb gestalten wir Armaturen, die sich der Nachhaltigkeit verpflichten und den Nutzern helfen, Wasser und Energie zu sparen. Damit auch kommende Generationen unsere Faszination für das Wasser teilen können.

1997 haben wir die erste wasser- und energie-sparende Armatur mit der Steuerpatrone Ecototal lanciert. 2003 folgten Ecototal+ sowie 2015 die Sparfunktionen Eco und Eco+. Mit den Eco-Funktionen wird der ressourcenschonende Verbrauch von Wasser und Energie leichtgemacht. So verfügen Armaturen mit Eco+ Funktion über einen Kaltwasserstart bei der mittigen Grundstellung des Hebels. Armaturen mit der Funktion Eco verfügen über eine normale Mischfunktion, machen aber durch Temperatur- und Mengenbremsen auf einen Mehrverbrauch aufmerksam.

ECO

- Die einfache und intelligente Sparlösung für den Privathaushalt
- Reduzierung des Wasser- und Energieverbrauchs um je ca. 30% durch wassersparende Strahlregler sowie Mengen- (FlowControl) und Temperaturbremse
- Langlebig und wartungsarm

ZUSÄTZLICHE VORTEILE MIT ECO+

- Kein ungewollter Heisswasserkonsum, da sich der Bedienhebel in der mittigen Grundstellung im Kaltwasserbereich befindet (Kaltwasserstart)

FLOW CONTROL

- Ein spürbarer Widerstand weist auf die Mengenbremse hin
- Beim Überschreiten der Mengenbremse steht die volle Wassermenge zur Verfügung

ENERGIEETIKETTE

Die Etikette zeigt in einer Skala von A bis G, wie viel Energie die Armaturen und Duschbrausen verbrauchen. A steht für höchste Energie-Effizienz und schont die Umwelt wie auch das Portemonnaie. Produkte der Klasse G gelten als energieverschwendend und schlecht für die Umwelt. Die Werte der Energieetikette für die Bade- und Duschmischer beziehen sich immer auf die Ausführungen mit Zubehör im Auslieferungszustand.

L'eau est l'élément le plus précieux au monde. Nous sommes conscients de notre responsabilité vis-à-vis de cette ressource inestimable. C'est la raison pour laquelle nous fabriquons des robinets durables qui aident leurs utilisateurs à consommer moins d'eau et d'énergie. Ainsi, les générations futures pourront partager notre fascination pour l'eau.

En 1997, nous avons lancé le premier robinet économe en eau et en énergie équipé de la cartouche de commande Ecototal. Ont suivi ensuite Ecototal+ en 2003 et les fonctionnalités d'économie Eco et Eco+ en 2015. Grâce à elles, les économies d'eau et d'énergie deviennent un véritable jeu d'enfant. En effet, les robinetteries dotées de la fonctionnalité Eco+ disposent d'un démarrage à eau froide lorsque le levier se trouve en position de base au milieu. Les robinetteries dotées de la fonctionnalité Eco disposent d'un mitigeur normal, mais indiquent toute surconsommation par un frein de débit et de température.

ECO

- Solution économique et intelligente pour les particuliers
- Réduction de la consommation d'eau et d'énergie d'environ 30% par un régulateur à jet économe en eau ainsi qu'un frein de débit (FlowControl) et de température
- Longue durée de vie. Nécessite peu d'entretien

AVANTAGE SUPPLÉMENTAIRE AVEC ECO+

- Plus de consommation d'eau chaude involontaire, car en position de base au milieu, le levier de commande se trouve dans la zone à eau froide (démarrage à eau froide)

FLOW CONTROL

- Une résistance sensible indique la présence du frein de débit
- En le poussant, l'eau s'écoule à nouveau en plein volume

L'ÉTIQUETTE-ÉNERGIE

L'étiquette-énergie classe les robinets et les pommes de douche sur une échelle de A à G en fonction de leur consommation d'énergie. Le niveau A correspond à la meilleure efficacité énergétique, ces appareils sont autant écologiques qu'économiques. À l'inverse, le niveau G signale des produits énergivores et néfastes pour l'environnement. Les valeurs de l'étiquette-énergie pour les mitigeurs de bain et de douche se rapportent toujours aux variantes avec les accessoires livrés.

L'acqua è l'elemento più prezioso al mondo. E noi siamo consapevoli della responsabilità che abbiamo nei confronti di questa risorsa. Per questo progettiamo e realizziamo rubinetti incentrati sulla sostenibilità che consentono di risparmiare acqua ed energia. Così anche le generazioni future potranno condividere il nostro amore per l'acqua.

Nel 1997 abbiamo lanciato il primo rubinetto a risparmio idrico ed energetico con cartuccia Ecototal. Nel 2003 ha fatto seguito Ecototal+ e nel 2015 sono state introdotte le funzioni di risparmio Eco ed Eco+. Le funzioni Eco consentono di limitare facilmente il consumo di acqua e di energia. I rubinetti con funzione Eco+ erogano acqua fredda anche quando la leva è posizionata al centro. I rubinetti dotati di funzione Eco dispongono di una funzione di miscelazione normale, ma grazie al limitatore di temperatura e portata disincentivano un consumo maggiore.

ECO

- La soluzione semplice e intelligente per casa
- Riduzione del consumo di acqua ed energia di ca. il 30% grazie al regolatore di portata nonché al limitatore della portata (FlowControl) e della temperatura
- Durevolezza e ridotta manutenzione

VANTAGGIO SUPPLEMENTARE CON ECO+

- Nessun consumo involontario di acqua calda, perché quando la leva di comando è posizionata al centro, si trova nel settore dell'acqua fredda (erogazione di acqua fredda)

FLOW CONTROL

- Se si avverte una resistenza, è in azione il limitatore di portata
- Una volta superato il limitatore, viene erogata la portata massima d'acqua.

ETICHETTA ENERGETICA

L'etichetta mostra l'energia consumata da rubinetterie e soffioni delle docce con una scala dalla A alla G. La lettera A indica la massima efficienza energetica e tutela ambientale, oltre che risparmio. I prodotti della classe G sprecano energia e danneggiano l'ambiente. I valori dell'etichetta energetica per i miscelatori da bagno e da doccia si basano sempre sui modelli con gli accessori consegnati.

Water is the world's most precious resource. And we are aware of our responsibility towards it. This is why we design faucets that reflect our commitment to sustainability, and which help users to save water and energy, so that future generations may continue to share our fascination for water.

In 1997, we launched the first water and energy-saving faucet with the Ecototal control cartridge. This was followed in 2003 by Ecototal+ and in 2015 by the Eco and Eco+ saver functions. These Eco functions make it easy to conserve water and energy. Faucets with the Eco+ function, for example, run cold water by default when the lever is in the central home position. Faucets with the Eco function offer standard mixer functionality, but with temperature and volume restraints to help draw attention to excess consumption.

ECO

- Smart, no-nonsense resource-saving solution for private households
- 30 % reduction in water and energy consumption thanks to a water-saving flow regulator as well as volume (FlowControl) and temperature restraints
- Long service life and low maintenance

ADDITIONAL BENEFIT OF ECO+

- No unintentional use of hot water as the faucet runs only cold water when the lever is in the central home position (cold water start)

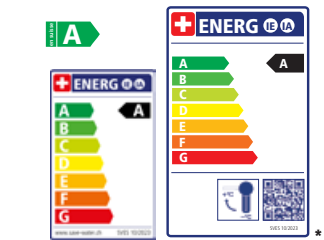
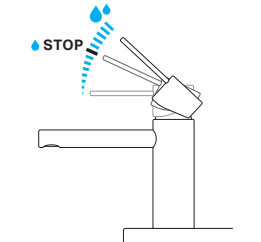
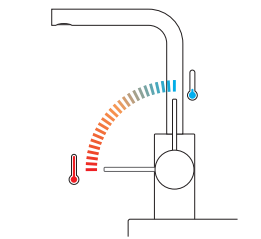
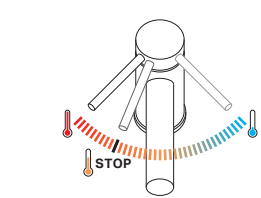
FLOW CONTROL

- A noticeable resistance is exerted by the volume restraint
- Once the volume restraint is overridden, the full volume of water is supplied

ENERGY LABEL

The labels are on a scale from A to G and show how much energy is used by taps and shower heads. Class A products ensure maximum energy efficiency, protect the environment and save money. Products in class G waste energy and are bad for the environment. The values of the energy label for the bath and shower mixers are always based on the models with the accessories delivered.

Eco



* Cold water: lever position in the centre **YES**

ICONS ECO & ECO+

ECO

Temperaturbremse
Frein de température
Limitatore della temperatura
Temperature restraints

ECO+

Kaltwasser bei mittiger Hebelstellung
Eau froide quand le levier est en position centrale
Acqua fredda con leva in posizione centrale
Cold water with lever in a central position

ECO+

Kaltwasser bei mittiger Hebelstellung & Temperaturbremse
Eau froide quand le levier est en position centrale & Frein de température
Acqua fredda con leva in posizione centrale & Limitatore della temperatura
Cold water with lever in a central position & Temperature restraints

ECO+

Kaltwasser bei mittiger Hebelstellung & Mitte nach rechts
Eau froide quand le levier est en position centrale & milieu vers la droite
Acqua fredda con leva in posizione centrale & girata centrale a destra
Cold water with lever in a central position & middle to the right

ECO+

Kaltwasser bei senkrechter Hebelstellung
Eau froide en cas de position verticale du levier
Acqua fredda con leva in posizione verticale
Cold water with lever in a vertical position

FLOW CONTROL

Mengenbremse
Frein de débit
Limitatore della portata
Volume restraints

ZERTIFIZIERUNG
CERTIFICATION
CERTIFICAZIONE
CERTIFICATION

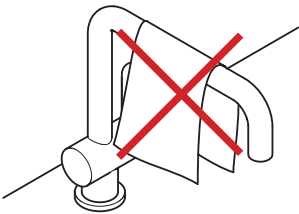
SVGW	SVGW	SVGW	SVGW
Die Zertifizierungs- und Prüfstelle Wasser des Fachverband für Wasser, Gas und Wärme SVGW gewährleistet, dass die Qualität, die Sicherheit und die Gebrauchseigenschaften von Geräten und Materialien dem aktuellen Stand der Technik entsprechen.	L'association pour l'eau, le gaz et la chaleur (SVGW) garantit que les appareils et le matériel sont conformes à l'état des connaissances techniques actuelles en matière de qualité, de sécurité et de propriétés d'utilisation.	L'ufficio di controllo e certificazione del associazione per l'acqua, il gas e il calore (SVGW) garantisce che gli apparecchi e i materiali corrispondano all'attuale stato dell'arte dal punto di vista della loro qualità, sicurezza e funzionalità.	The water certification and inspection body of the Swiss Gas and Water Industry Association (SVGW) guarantees that the quality, safety and functional properties of devices and materials comply with current industry standards.
Ein Produkt, welches das SVGW-Zeichen «Wasser» trägt, wurde umfassend geprüft und ist für den Einsatz im Trinkwasserbereich geeignet. Es wurde der Nachweis erbracht, dass nachfolgende Anforderungen gemäss den europäischen Normen und den internen Reglementen des SVGW erfüllt werden: - Die hygienische Unbedenklichkeit (Geruch, Geschmack, Wachstum von Mikroorganismen und Migration gesundheitsgefährdender Stoffe) der verwendeten Materialien in Kontakt mit Trinkwasser - Der Schutz des Trinkwassers vor Rückfließen oder Rückdrücken - Die konstruktiven Eigenschaften - Die Dichtheit - Die mechanische Festigkeit - Die hydraulischen und die akustischen Eigenschaften - Das Langzeit- und sofern erforderlich das Druckschlagverhalten	Un produit qui porte le label «Eau» de la SVGW a été contrôlé de manière approfondie et est propre à l'utilisation dans le domaine de l'eau potable. Cela prouve que le produit est en adéquation avec les exigences suivantes, conformément aux normes européennes et aux règlements internes de la SVGW: - La sécurité sanitaire (odeur, goût, développement de microorganismes et migration de substances nocives pour la santé) du matériel utilisé au contact direct de l'eau potable - La protection de l'eau potable contre les reflux et les contre-pressions - Les propriétés d'ordre structurel - L'étanchéité - La résistance mécanique - Les propriétés hydrauliques et acoustiques - Le comportement à long terme et, si nécessaire, la résistance aux coups de bélier	Un prodotto recante il marchio «Acqua» della SVGW è stato sottoposto a controlli approfonditi e ritenuto idoneo per l'impiego nel settore dell'acqua potabile. Ciò significa che è stata attestata l'osservanza dei seguenti requisiti conformi alla normativa europea e ai regolamenti interni della SVGW: - Idoneità igienica (odore, sapore, proliferazione di microrganismi e cessione di sostanze nocive per la salute) dei materiali che entrano in contatto con l'acqua potabile - Protezione dell'acqua potabile dalla presenza di reflussi o contropressioni - Proprietà strutturali - Tenuta - Resistenza meccanica - Proprietà idrauliche e acustiche - Comportamento nel lungo termine e, se necessario, reazione al colpo d'ariete	Products bearing the SVGW "Water" symbol have been extensively tested and are suitable for use in drinking water systems. To obtain certification, evidence is submitted demonstrating that the product meets the following requirements in accordance with European standards and internal SVGW regulations: - Hygienic safety of materials in contact with drinking water (odour, taste, growth of microorganisms and the migration of harmful substances) - Protection of drinking water from backflow and backpressure - Construction specifications - Leakproofness - Mechanical resistance - Hydraulic and acoustic specifications - Long-term performance, and pressure-surge performance as required
Sämtliche LAUFEN-Armaturen werden intern während der Produktentwicklung und der Produktion mehrfach geprüft. Das gewährleistet ein der SVGW-Zertifizierung entsprechendes hohes Niveau.	Tous les robinets LAUFEN sont contrôlés plusieurs fois en interne pendant le développement du produit et la phase de production. Cela garantit un haut niveau de qualité conforme à la certification SVGW.	Tutti i rubinetti LAUFEN vengono sottoposti a vari controlli interni durante lo sviluppo del prodotto e in fase di produzione per garantire un livello di qualità elevato conforme alla certificazione SVGW.	All LAUFEN faucets undergo repeated internal testing during the product development and production processes, ensuring that they meet high standards of quality equivalent to those of SVGW certification.



PFLEGE
ENTRETIEN
MANUTENZIONE
CARE



PFLEGE VON SANITÄRARMATUREN	ENTRETIEN DES ROBINETTERIES SANITAIRES	MANUTENZIONE DELLE RUBINETTERIE PER SANITARI	CARE OF SANITARY TAPWARE
Damit Armaturen auch nach langer Zeit noch so viel Freude bereiten wie am ersten Tag, gilt es einige Tipps zur richtigen Pflege zu beachten.	Pour que les robinets continuent d'apporter la même joie après des années d'utilisation qu'au premier jour, quelques conseils d'entretien doivent être respectés.	Affinché i rubinetti durino nel tempo e rimangano belli come il primo giorno, occorre seguire alcuni consigli per la cura e pulizia.	To ensure that the faucets continue to function as well as on their first day for a long time to come, there are a few cleaning tips that should be observed.
Vorsicht! - Keine Mittel mit scheuernden Bestandteilen verwenden - Keine säurehaltigen Reinigungsmittel verwenden - Keine spitzen Gegenstände oder harten Schwämme verwenden	Attention! - Ne pas utiliser de produits abrasifs - Ne pas utiliser de détergent acide - Ne pas utiliser d'instruments pointus ou d'éponges rigides	Attenzione! - Non utilizzare detergenti con componenti abrasivi - Non utilizzare detergenti contenenti acidi - Non utilizzare oggetti appuntiti o spugne dure	Caution - Do not use detergents containing abrasive particles - Do not use acidic detergents - Do not use any sharp items or hard sponges
Pflegeanleitung - Die Armatur im kalten Zustand reinigen - Die Oberflächen ausschliesslich mit kaltem Wasser und einem weichen, sauberen Tuch reinigen - Reinigungsmittel immer verdünnt auf einen Lappen sprühen und die Armatur reinigen - Flächen trockenreiben - Selten benutzte Armaturen regelmässig spülen – wöchentlich für mindestens 30 Sekunden mit warmem/ heissem Wasser - Strahlregler/Düsen regelmässig reinigen, ausschrauben, in Essig oder geeignetem Entkalkungsmittel einlegen und danach mit kaltem Wasser gründlich spülen	Guide d'entretien - Le robinet doit être froid lors du nettoyage - Nettoyer les surfaces uniquement à l'eau froide et avec un chiffon propre non abrasif - Vaporiser le détergent dilué sur un chiffon puis nettoyer le robinet - Essuyer les surfaces - Rincer régulièrement les robinets rarement utilisés – faire couler chaque semaine de l'eau (très) chaude pendant au moins 30 secondes - Nettoyer régulièrement les régulateurs/buses. Après les avoir dévisés, il suffit de les laisser tremper dans du vinaigre ou un autre produit anticalcaire adapté puis de les rincer abondamment à l'eau froide.	Istruzioni per la pulizia - Durante la pulizia, il rubinetto deve essere freddo - Per pulire le superfici, utilizzare esclusivamente acqua fredda e un panno morbido e pulito - Per pulire i rubinetti, servirsi sempre di un panno imbevuto di detergente diluito - Asciugare le superfici - Risciacquare regolarmente i rubinetti utilizzati poco di frequente – risciacquare a cadenza settimanale per almeno 30 secondi con acqua calda - Pulire regolarmente i regolatori di portata/ugelli; svitarli, immergerli in aceto o applicare un idoneo prodotto anticalcare e infine sciacquarli accuratamente con acqua fredda	Care instructions - Clean the faucets when cold - Clean the surfaces using cold water and a soft, clean towel only - Always spray cleaning products sparingly onto a cloth and use this to clean the faucet - Rub surfaces dry - Rinse infrequently-used faucets regularly – for at least 30 seconds with warm/hot water on a weekly basis - Clean all thermostats, flow regulators/jets regularly at maximum water flow rate; unscrew them, put them in vinegar or a suitable descaling agent and then rinse thoroughly with cold water
Schäden, die durch unsachgemässe Behandlung entstehen, fallen nicht unter die Garantie.	Les dommages résultant d'une utilisation inappropriée ne sont pas couverts par la garantie.	La garanzia non copre eventuali danni dovuti ad interventi impropri.	Damage caused by improper handling is not covered by the warranty.







www.facebook.com/LaufenSwitzerland
www.youtube.com/@LaufenSchweiz
www.instagram.com/laufen.ch
www.pinterest.com/laufench
www.linkedin.com/company/laufenschweiz

LAUFEN Schweiz AG
Wahlenstrasse 46 CH – 4242 Laufen
Tel. +41 61 765 71 11
info@laufen.ch

UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY